

## **T** Fürth ist zum neunten Mal in Folge sicherste Großstadt in Bayern

Niedrigste Häufigkeitszahl – OB Jung dankt Polizei und aufmerksamen Bürgern – Der Freistaat bleibt das sicherste Bundesland

In keiner bayerischen Großstadt lebt man so sicher wie in Fürth. Auch für 2012 gilt diese Aussage, die aus der von Innenminister Joachim Herrmann Anfang März vorgestellten polizeilichen Kriminalstatistik für das vergangene Jahr hervorgeht.

Oberbürgermeister Thomas Jung bedankt sich einmal mehr bei der fleißigen Fürther Polizei und den aufmerksamen Bürgerinnen und Bürgern für die eindrucksvolle Sicherheitsbilanz: Sehr zur Freude des OB ist die Kleeblattstadt zum neunten Mal hintereinander die sicherste Großstadt im Freistaat.

Entscheidend für die Statistik ist die vom bayerischen Innenministerium veröffentlichte Häufigkeitszahl, die sich in Relation zur

Einwohnerzahl bemisst. 2012 lag sie in Fürth bei 5390 Fällen pro 100 000 Einwohner, 2011 bei 5458. Insgesamt wurden 2012 bayernweit 626 865 Straftaten verübt, wobei vor allem die Internetkriminalität auf dem Vormarsch ist. Damit ist zwar im Vergleich zu den beiden Vorjahren ein Anstieg der Verbrechen um 0,6 Prozent zu verzeichnen, der Freistaat bleibt aber trotzdem das sicherste Bundesland der Republik.

Die Spitzenposition der Kleeblattstadt in punkto Sicherheit weiterhin zu behaupten, sei nach wie vor eines der wichtigen Ziele im Rathaus, so Jung. ■



Archivfoto: Erich Maltler

Dank der erfolgreichen Arbeit der Fürther Polizeibeamtinnen und -beamten hat Fürth zum neunten Mal in Folge den Titel sicherste Großstadt Bayerns eingefahren.

## **T** 13 moderne Wohnungen für Jung und Alt in der Stiftungsstraße

Startschuss für die Errichtung eines Mehrfamilienhauses der Firma wohnfürth ist gefallen – Neuester energetischer Standard

Unter dem Namen „Am Wolfsgarten“ startet die Firma wohnfürth ein neues Bauprojekt in zentraler Lage.

Nach dem Abriss des ehemaligen Mietshauses in der Stiftungsstraße im Jahr 2012 und dem langen

Winter konnte die Tochter der städtischen Wohnungsbaugenossenschaft (WBG) und der infra nun

mit der Arbeit an dem Gebäude beginnen. Für Sepp Körbl, Aufsichtsratsvorsitzender der WBG, war dies ein besonderes Anliegen: „Die Errichtung dieses Mehrfamilienhauses ist ein weiterer Schritt gegen die Wohnungsknappheit in Fürth.“ Mit seinen zehn Zwei- bis Vier-Zimmer-Wohnungen und drei Penthäusern wird es zukünftig mehr Bewohnern Raum bieten als das Mietshaus zuvor. Wohnkomfort inklusive: Großzügige Fensterfronten, eine optimale Raumaufteilung, Gärten und Balkone, die nach Süden, also auf den Park des Stiftungsaltenheims, gerichtet sind. Rolf Perlhofer, Geschäftsführer der wohnfürth, erklärt: „Wegen den Änderungen der Familien- und Lebensverhältnisse im Alter müssen wir neue Wege beim Thema Eigentumswohnungen gehen.“ So bietet das Mehrfamilienhaus nicht nur eine zentrale Wohnlage mit guter Anbindung an die öffentlichen Verkehrsmittel, sondern entspricht auch neuesten energetischen Standards, wie Hans Parthemüller, Geschäftsführer der infra, betonte. Denn das Gebäude, orientiert am kFw-70 Standard, benötigt 30 Prozent weniger Energie als ein vergleichbarer Neubau. Und das kommt an: Bereits 12 der 13 Wohnungen haben einen Käufer gefunden. Dazu Perlhofer: „Viele Bewohner aus der Umgebung und aus allen Altersklassen haben sich für einen Einzug in das Gebäude entschieden. Damit ist also ein bunt gemischtes Leben garantiert.“ ■



Foto: Wunder

Der Aufsichtsratsvorsitzende der WBG, Sepp Körbl, der Geschäftsführer der infra, Hans Parthemüller, sowie der Geschäftsführer der wohnfürth, Rolf Perlhofer (v. li.), präsentieren das Modell des Projekts „Am Wolfsgarten“.

## Standesamt geschlossen

Das Fürther Standesamt wird am **Dienstag, 26. März**, an das zentrale elektronische Personenstandsregister angeschlossen und ist daher für den Parteiverkehr geschlossen. ■

## Neue Hefte

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Eingang Hirschenstraße 2, Zimmer 1, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße 20 zur Einsicht aus. ■

## Ausschreibung des Sicherheitspreises

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 27. Juli 2005 wird der Sicherheitspreis für 2012/13 hiermit öffentlich ausgeschrieben. Er wird für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Sicherheit in der Stadt Fürth verliehen. Gewürdigt werden sollen insbesondere Leistungen zur Sensibilisierung der Bevölkerung in kriminalpräventiven Angelegenheiten, zur Stärkung des Sicherheitsgefühls und der Förderung der Bereitschaft zur aktiven Mitwirkung bei der präventiven Verbrechensbekämpfung. Der Sicherheitspreis ist mit 1500

## Ehrenamtliche Handwerker

Seit gut einem Jahr sind im Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) handwerklich geschickte Ehrenamtliche aktiv unterwegs. Die mobile Gruppe unterstützt kostenlos bedürftige Menschen und Familien, die mit sehr wenig Geld auskommen müssen. Inzwischen wurden viele Hilfeinsätze erfolgreich erledigt und die Zahl der Mitarbeiter ist gewachsen.

Neu ist, dass jetzt auch Kindertagesstätten in Fürth die handwerkliche Nachbarschaftshilfe beantragen können. Das vielseitige Team übernimmt Kleinarbeiten, wie Stühle oder Gartenzaun reparieren, Spielsachen instand setzen, Lampen montieren oder Regale anschrauben. Sollte es notwendig sein, ein Möbelstück zu ersetzen, unterstützen sie auch die Suche im Gebrauchtwarenhof und helfen beim Aufbau. Kindertagesstätten sowie bedürftige



Foto: Mellmann

Werner Draeger im Einsatz.

tige Personen und Familien melden sich bitte beim FZF unter der Rufnummer 217 47 82, am besten mittwochs von 9.30 bis 12.30 Uhr.

Wer sich für eine ehrenamtliche Tätigkeit interessiert, kann sich jederzeit telefonisch oder per E-Mail unter [post@freiwilligenzentrum-fuerth.de](mailto:post@freiwilligenzentrum-fuerth.de) melden. ■

**Stadt Fürth zu richten. Daneben können der Oberbürgermeister, die Referate der Stadt Fürth sowie die Stadtratsmitglieder Vorschläge unterbreiten.**

Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt, das eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat ausspricht. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges. Den Sicherheitspreis verleiht der Oberbürgermeister durch Übergabe der Urkunden. ■

## WBG-Zahlungsverkehr bereits umgestellt

Die städtische Wohnungsbau-gesellschaft (WBG) hat bereits zum 1. März ihren Zahlungsverkehr an die EU-Verordnung zur Schaffung eines einheitlichen Zahlungsraums für Transaktionen in Euro angepasst. Die sogenannte SEPA-Umstellung (englisch: Single Euro Payments Area) ersetzt zum 1. Februar

2014 das deutsche Überweisungs- und Lastschriftverfahren. Einzugsermächtigungen, die von den Mietern an die WBG erteilt wurden, behalten ihre Gültigkeit. Geschäftspartner des Wohnbauunternehmens werden gebeten, bei Rechnungsstellung, die SEPA-Daten anzugeben. Mieter, die per Überweisung oder Dauerauf-

trag zahlen, können noch bis zum 1. Februar 2016 an der gängigen Praxis festhalten, da erst zu diesem Zeitpunkt die Umstellung bei Privatpersonen Pflicht wird. Nachfragen beantwortet die WBG-Kundenbetreuung unter 759 95-0. Infos zum neuen Zahlungsverkehr gibt es unter [www.sepadeutschland.de](http://www.sepadeutschland.de). ■

## Inhalt

Fürth Shop.....10

**Amtsblatt** .....19

Ärzte und Apotheken .....24

Familiennachrichten.....25

Sport.....27

### Grüner Markt

Kleinanzeigen .....31

Impressum.....31



**Nähere Informationen zur neuen Ausstellung in der kunst galerie fürth gibt es auf Seite 14**

## Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 27. März 2013 u. a. mit diesen Themen:

- „Prominente“ Häuser in neuem Glanz
- Aktuelle Entwicklung auf dem Fürther Arbeitsmarkt
- Ehrenbriefe verliehen

### Anzeigenschluss:

19. März 2013

### Kleinanzeigenschluss:

19. März 2013, 12 Uhr

## Einladung zu Sitzungen

- **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Mittwoch, 13. März, 15 Uhr, Rathaus.
- **Umweltausschuss:** Donnerstag, 14. März, 15 Uhr, Rathaus.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 15. März, 14 Uhr, Rathaus.
- **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 18. März, 15 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 20. März, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 20. März, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! ■

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

eine der wichtigsten Aufgaben der Stadtpolitik ist es, ausreichend Bildungs- und Betreuungsangebote für unsere Kinder und Jugendlichen zu schaffen. Seit Jahren fließt knapp jeder zweite Euro der städtischen Investitionen in diesen Bereich. Dass sich diese Politik bereits auszahlt, zeigen die für Fürth positiven Ergebnisse des letzten Bildungsberichts oder die deutliche Steigerung der Versorgungsquote für die Kleinsten in den vergangenen Jahren. Doch wir müssen weiter engagiert arbeiten, denn Fürth ist und bleibt mit einem Anteil von 18,5 Prozent unter 18-Jährigen eine der jüngsten Großstädte in



Foto: Gäßner

Stefan Bär (re.), der in dem liebevoll sanierten Geburtshaus Wilhelm Löhes ein Gedächtniszimmer eingerichtet hat, zeigt Oberbürgermeister Thomas Jung und Rektor Professor Hermann Schoenauer (Mitte) Exponate, die an den Gründer der Diakonie Neuendettelsau erinnern.

## Herzlichen Glückwunsch

- Am 14. März vollendet **Fritz Hundt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 17. März Stadträtin **Birgit Arnold** das 52. Lebensjahr,
- am 18. März Stadtrat **Dietmar Helm** das 45. Lebensjahr,
- am 19. März **Grete Schwarz**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 19. März **Günter Diller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr,
- am 19. März **Herwig Böhm**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 56. Lebensjahr,
- am 23. März **Gabriel Sellerer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr. ■

## Bewerbung für Solarpreis

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 16. März 2005 wird der Solarpreis für das Jahr 2013 hiermit öffentlich ausgeschrieben. Der Solarpreis wird für besondere Leistungen beim Einsatz regenerativer Energien verliehen. Dazu zählen **Photovoltaikanlagen**, die die Anforderungen im Sinne der Begriffsbestimmung des Erneuerbaren Energien Gesetzes (EEG) erfüllen, also Solarmodule, die elektrischen Strom erzeugen. Und **solarthermische Anlagen**, die zur Gewinnung von Wärme (Brauchwasser, Heizung) oder zur Kälteerzeugung eingesetzt werden. Der Solarpreis ist mit 3000 Euro dotiert und kann auf mehrere Preisträgerinnen und Preisträger aufgeteilt werden. Er kann an natürliche und juristische Personen und Per-

sonengruppen verliehen werden. Neben oder statt der Verleihung des Solarpreises können Anerkennungen mit oder ohne Geldprämien zugesprochen werden.

**Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens 30. April 2013 an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.**

Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt, das eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat ausspricht. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges.

Die Solarpreise verleiht der Oberbürgermeister durch Übergabe der Urkunden. ■

Bayern. Wir stehen somit vor der Herausforderung, noch mehr Kindern und Jugendlichen beste Betreuungs- und Bildungsangebote zu bieten.

Um diese Aufgabe zu meistern, sind wir auf die Unterstützung privater Bildungsträger und Wohlfahrtsverbände angewiesen. Neben der seit Jahrzehnten erfolgreich wirkenden Fürther Diakonie ist es vor allem die Diakonie Neuendettelsau, die sich in den vergangenen Jahren sehr stark in der Geburtsstadt ihres Gründers Wilhelm Löhe engagiert. Mit Rektor Hermann Schoenauer und seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern haben wir einen ausgezeichneten Partner an unserer Seite, der in Fürth bereits drei zukunftsreiche Projekte realisiert hat: In der Wilhelm-Löhe-Hochschule, der ersten privaten Universität in Bayern, studieren derzeit etwa 100 Männer und Frauen Gesundheits- und Sozialthemen und in der im September eröffneten Fachakademie für Sozialpädagogik absolvieren aktuell 27 Studierende ihre Ausbildung zu Erzieherinnen und Erziehern. Ihnen kann man beste Chancen auf dem Arbeitsmarkt bescheinigen, denn der Bedarf an

Fachpersonal für Kinderbetreuung wird steigen.

Allein in der Kleeblattstadt gehen in naher Zukunft mindestens zehn weitere Kindertagesstätten an den Start. Besonders erfreulich: Auch in diesem Bereich engagiert sich die Diakonie Neuendettelsau einmal mehr als Träger und eröffnet im Mai die Kinderkrippe Finkenpark im Eigenen Heim mit 36 Plätzen.

Somit ist der Name Wilhelm Löhe durch den engagierten Einsatz der Diakonie Neuendettelsau, für den ich mich herzlich bedanke, wieder fest in seiner Geburtsstadt Fürth verankert!

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de). ■

## Rathaus – Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Taubendreck in der Unterführung der Deutschen Bahn
- Schlechte Verteilung der Gelben Säcke durch Fremdfirma

**Lob gab es für:**

- Frauenmesse in der Stadthalle
- Zehn Jahre Mütterzentrum in der Gartenstraße ■

**EBERSPÄCHER SPAR-AKTION:**



**JETZT STANDHEIZUNG NACHRÜSTEN UND 422,91 EUR SPAREN\*!**

**BOSCH Service FUCHS**  
Wir tun alles für Ihr Auto

**Georg-Benda-Str. 7  
90763 FÜRTH  
Telefon: 09 11 / 7 84 90 81**

\*Beim Kauf einer Standheizung (inkl. Einbauauftrag und fahrzeugspezifischer Zusatzteile) im Zeitraum vom 07.01.2013 bis einschließlich 31.03.2013 erhalten Sie eine kostenlose Zugabe in Form einer EasyStart R- im Wert von 422,91 EUR (UVP).

**Eberspächer**  
A WORLD OF COMFORT

**norbert schlicht malermeister**  
farbe & mehr

tel 0911/70 9556  
mobil 0170 4127026

**complex**  
Büroräume, Gewerbeflächen,  
Tagungszentrum.

**HIER WÄCHST IHR UNTERNEHMEN**

Mai 2012: Fertigstellung von weiteren 4.000 m<sup>2</sup>

- » Individuelle Mietflächen
- » Direkt an der Südwesttangente
- » Günstige Mieten garantiert

**Mietflächen ab 30 m<sup>2</sup>**

**Benno-Strauß-Straße 5, Fürth  
Telefon: 09 11/97 94 661  
www.complex-fuerth.de**



## **Das Mütterzentrum: eine Erfolgsgeschichte**

Mehrgenerationenhaus feierte sein zehnjähriges Bestehen in der Gartenstraße 14

Mit einem Kindergarten startete das Mütterzentrum (MÜZE) auf kleinem Raum in der Friedrichstraße. Das war vor 25 Jahren. Doch wegen zahlreicher Anfragen und dem großen Zuspruch aus Fürther Familien reichten die Räumlichkeiten bald nicht mehr aus. Vor zehn Jahren erhielt Leiterin Kerstin Wenzl mit ihrer ehrenamtlichen Organisation dann die Möglichkeit zum mietfreien Einzug in die Gartenstraße. Diese Gelegenheit wurde durch Mittel des EU-Programms Ziel-2 und der Bund-Länder-Gemeinschaftsinitiative „Soziale Stadt“ geboten. Ziel dieser Programme ist die städtebauliche Erneuerung. Sie integrieren dabei infrastrukturelle, soziale und kulturelle Verbesserungen bei nunmehr über 500 Projekten der Stadt. So erhielt auch das MÜZE finanzielle Unterstützung und schaffte für die ehrenamtlichen Mitarbeiter die Möglichkeit, viele neue Ideen zu entwickeln und umzusetzen. Der Erfolg ließ nicht lange auf sich warten. Aufgrund der unmittelbaren Nachbarschaft zum Seniorenhaus Curana wuchs die Einrichtung



Foto: Wunder

Zehn Jahre MÜZE in der Gartenstraße: Die Kinder aus der Einrichtung hatten für die Jubiläumsfeier eigens Lieder einstudiert und gaben sie zum Besten.

zünftig zum heutigen Mehrgenerationenhaus heran. Neben der Kinderbetreuung entstanden generationsübergreifende Angebote, Großelternpatendienste, interkulturelle Arbeit und offene Treffs. Der Verein gilt schon längst als Versammlungs- und sozialer Knotenpunkt für alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt. Oberbürgermeister Thomas Jung lobte das MÜZE: „Wegen unterschiedlicher

sozialer Herkünfte, Kulturen oder Alter können soziale Generationengrenzen entstehen. Hier werden sie erfolgreich gesprengt und es herrschen keinerlei Berührungsängste.“ Zum Jubiläum gab es für die Einrichtung einen Scheck über 2500 Euro von dem Fürther Verband der Schausteller und Marktkaufleute, den der OB an Kerstin Wenzel überreichte. ■

## **Verkaufsstart für Wohnpalais „Klassikgärten“**

Auf dem ehemaligen Tucher-Areal entstehen 45 hochwertige Wohnungen direkt an den Rednitzauen



Graphik: Sontowski & Partner Group

Mit den neoklassizistischen „klassikgärten“ entstehen auf dem ehemaligen Tucher-Areal direkt an den Rednitzauen vier Wohnpalais mit 45 Wohneinheiten.

Die Sontowski & Partner Group (S&P) verwirklicht ab Mai auf einem rund 7000 Quadratmeter großen Grundstück des ehema-

ligen, seit 2008 brachliegenden Tucher-Areals an der Dambacher Straße mit den „klassikgärten“ insgesamt vier weitläufige

Wohnpalais. Eingebettet in eine repräsentative Parkanlage, die an das Grün der Rednitzauen grenzt, verteilen sich 45 Eigentumswohnungen mit einer modernen Ausstattung auf das Gebäudequartett. Helligkeit und Weitläufigkeit charakterisieren die zwischen 90 und 254 Quadratmeter großen Wohnresidenzen, die den Charme einer klassischen Stadtwohnung mit einer hochmodernen, barrierefreien Ausstattung vereinen. Zwei Tiefgaragen und Aufzüge in jedem Gebäude sowie eine Video-Gegensprechanlage und elektrische Markisen gehören zur Basis-Einrichtung. Ausladende Terrassen und Loggien stellen den Bezug zur Parkanlage her und laden zum Verweilen ein. Weitere Informationen zu „klassikgärten“ unter Telefon (09131) 777-555 oder per Mail an info@sontowski.de. ■



## Integration und Deutschförderung als wichtige schulische Aufgabe

Die Stadt und das Schulamt gehen die Herausforderungen mangelnder Deutschkenntnisse mit zahlreichen Maßnahmen gemeinsam an

Die Zahl der Schulanfänger mit Migrationshintergrund hat in der Stadt Fürth zu Beginn des laufenden Schuljahres 37,5 Prozent betragen – das sind 21,7 Prozent mehr als in Gesamtbayern. Tendenz steigend. Besonders deutlich wird diese Entwicklung am Beispiel der Mittelschule Kiderlinstraße. Dort liegt der Anteil an Migrantenkinder bei rund 60 Prozent. Innerhalb eines Jahres erhöhte sich die Anzahl an Mädchen und Jungen, die gar kein Deutsch sprechen, nochmals deutlich, wie Michael Kirstein, Konrektor und Fachberater Integration, erläuterte.

Eine Differenzierung ist vor allem aufgrund wachsender Asylbewerberzahlen mit Menschen ohne jegliche Deutschkenntnisse sinnvoll. „Diese Kinder sind sehr wissbegierig und motiviert, die Sprache zu lernen“, gab Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun die Erfahrung von Lehrkräften wieder. Was auch Kirstein bestätigte: An seiner Schule reagiere man mit speziell auf „Deutschlerner“

zugeschnittenen Maßnahmen je nach Voraussetzung und Alter der einzelnen Kinder.

Während die Vorkurse bereits im vergangenen Jahr des Kindergartens auf eine frühe Aneignung zielen, orientieren sich Deutschförder- und Übergangsklassen daran, den betroffenen Schülern Deutsch als Zweitsprache beizubringen. Deutschförderkurse ermöglichen so einen kollektiven Start auf vergleichbarem Sprachniveau und zielen zudem auch auf die Integration und Akzeptanz verschiedener Nationalitäten, Kulturen und Religionen ab. Schon heute kann man, laut Kirstein, die ersten Erfolge erkennen: „Migration ist im Alltag der Kinder längst angekommen, auf den Pausenhöfen ist nicht mehr zu erkennen, woher der Einzelne kommt.“ Schulrat Peter Grasser gibt in diesem Zusammenhang das Motto „Kein Kind, kein Schüler darf verloren werden“ aus. Das unterstrich auch Braun, der betonte, dass „gerade Schulen Antrieb und Motor für Integration



Foto: Wunder

Schulrat Peter Grasser (li.), Konrektor und Fachberater Integration Michael Kirstein (re.) sowie Bürgermeister Markus Braun stellten Maßnahmen zur Integration fremdsprachiger Schülerinnen und Schüler in der Kleeblattstadt vor.

und individuelle Förderung sind.“ Das zeige auch das jüngste Projekt „Neu in Fürth“. Ein Integrationsatlas in Ringbuch- oder digitaler Form soll es Migranten-, aber auch Asylbewerberkindern ermöglichen, je nach Interessenslage, Ansprechpartner und Anlaufstellen in der Stadt auf einen Blick zu finden, und die Begegnung verschiedener Nationalitäten auch außerhalb der Schule erleichtern. Hier bietet die Stadt ebenfalls ein

breites Spektrum an Angeboten. Es werden Bildungspaten eingesetzt, Konversationskurse, Hausaufgabenbetreuung, Kontakte zu Vereinen und Jugendzentren angeboten und Elternarbeit geleistet. Bürgermeister Braun: „Es ist wichtig, Integration auf alle Lebensbereiche auszuweiten, um den betroffenen Kindern und Jugendlichen einen möglichst einfachen Einstieg in der Kleeblattstadt zu bieten.“



**Sie wollen:**  
**TOP-SERVICE?**  
**TOP-HANDY?**  
**TOP-TARIFE?**



**...Wir finden für Sie den richtigen Tarif...**

**Dann ab zu Vatan Kommunikation!**

Handy ■ Reparatur-Service ■ Vertrag mit Netzanbieter Ihrer Wahl  
 (O2, Vodafone, Telekom, E-Plus, Base, 1&1, Kabel Deutschland)

Vatan Kommunikation ■ Schwabacher Str. 16  
 90762 Fürth ■ Tel. 0911 - 97 90 929



Fürther **RADHAUS**

An- & Verkauf + Reparaturen

Andreas Duda

Schwabacher Straße 69  
90763 Fürth

Telefon: 0162 - 756 95 59  
[fuerther-radhaus@gmx.de](mailto:fuerther-radhaus@gmx.de)



HOCHWERTIG LEBEN

EXKLUSIVE LAGE  
IN FÜRTH-DAMBACH

z.B. 150 m<sup>2</sup> Penthaus  
mit 100 m<sup>2</sup> Dachterrasse

Beratung vor Ort:  
 Sa. & So., 13-16 Uhr  
 Am Europakanal 3-5



0911 76 60 61-0 | [www.max-grundig-park.de](http://www.max-grundig-park.de)





## Neuer Supermarkt in Oberfürberg sichert Nahversorgung

Der EDEKA-Markt „nah und gut“ verspricht eine große Auswahl – Online-Shop mit 13 000 Artikeln ins Netz gestellt

Über 30 Jahre lang war der Straub-Markt in der Heilstättenstraße für die Oberfürberger ein gern besuchter Ort, um sich mit Waren des täglichen Bedarfs einzudecken. Nach einem Besitzerwechsel und der dann folgenden Schließung während der vergangenen sechs Monate erstrahlt der Laden mit 500 Quadratmetern Verkaufsfläche nun in neuem Glanz. Komplett entkernt, saniert, mit übersichtlicher Inneneinrichtung versehen, soll er nun wieder ein besonderer Einkaufsort für die Oberfürberger werden.

Das Projekt war auch für Oberbürgermeister Thomas Jung von höchster Priorität. Denn die Stadt plant in den kommenden fünf Jahren den Fürther Westen mit weiteren 2000 Wohneinheiten zu erschließen. Und deren Bewohner sollen sich alle gut versorgt wissen.



Foto: Galbner

Wirtschaftsreferent Horst Müller (li.) und OB Thomas Jung wünschen Susanna Martek und Stefan Scharrer (re.) viel Erfolg mit dem neuen EDEKA-Markt in Oberfürberg.

Dank des Engagements von Stefan Scharrer müsse man sich darüber jedoch keine Gedanken mehr machen. Seit 2007 ist der 41-jährige Einzelhändler bereits mit seinem EDEKA-Markt in Burgfarnbach und seit 2010 auch in Langenzenn erfolgreich. Dementsprechend verfügt er über das notwendige Know-how, um seine Kunden zufrieden zu stellen. Dabei geht er sogar einen Schritt weiter: Ganz nach dem Motto „Neue Zeiten, neuer Service“ kann man seit Anfang März per Mausclick, aber auch telefonisch über den Online-Shop [www.edeka-scharrer-shop.de](http://www.edeka-scharrer-shop.de) die gewünschten Waren bestellen. Durch eine Auswahl von über 13 000 Artikeln im Online-Sortiment, verspricht Scharrer eine flexible Versorgung und einen besonderen Service. ■

## ALTERSVORSORGE MAL ANDERS!

**CITY<sup>2</sup>**  
WOHNEN



**+ SICHERHEIT**

**+ SACHWERT**

**+ MIND. 5 % RENDITE**

**Beratung vor Ort:**

**So. 13-16 Uhr | Mi. 16-19 Uhr**

**Nürnberger Straße 125, Fürth**

**0911 76 60 61-145**

**HOCHWERTIG LEBEN**

**P&P**  
GRUPPE BAYERN



**Die nächste Fürther StadtZEITUNG am 27. März 2013 enthält ein Spezial „Bauen & Renovieren“. Anzeigenschluss: 19. März 2013**

## Frühlingsbote ist eingetroffen



Foto: Mittelstorf

Perfektes Timing. Kaum kletterten die Temperaturen, ist der Frühlingsbote schlechthin eingetroffen: Dieser Tage wurde der Gustavstraßen-Storch zum ersten Mal in diesem Jahr auf seinem Horst gesichtet. Vermutlich noch etwas erschöpft von der weiten Reise lag er zunächst in seinem Nest. Zum Glück stand er schließlich auf, um sein Gefieder zu reinigen, und bot ein schönes Motiv.

## Spende für Wärmestube

Die Fürther Wärmestube hat eine Spende in Höhe von 500 Euro von der Klinik für Anästhesie, operative Intensivmedizin und Schmerztherapie am Klinikum Fürth erhalten. Der Betrag stammt aus dem Erlös einer Tombola, die bei der traditionellen Jahresfeier der Belegschaft veranstaltet wurde.

## Unterstützung für Lebenshilfe

Die HypoVereinsbank bietet seit dem Jahr 2009 ihren Kunden eine Motiv-EC-Karte mit dem Fürther Rathaus an. Durch den Verkauf unterstützt das Kreditinstitut die Lebenshilfe Fürth. Dadurch kamen 2012 750 Euro zusammen, die Filialleiter Marcus Friedrich an Lebenshilfe-Mitarbeiter Karlheinz Händel überreichte. Insgesamt konnten durch die Aktion 6750 Euro für gemeinnützige Zwecke wie zum Beispiel die Sportförderung aufgebracht werden.

## Auflösung Gewinnspiel 2013 – Runde zwei

Die richtige Antwort auf die Frage von Runde zwei lautete: **Das Kaufhaus Tietz, Bayerns erstes Kaufhaus, stand am Kohlenmarkt 4.** Heute beherbergt das denkmalgeschützte Gebäude die Raiffeisen-Volksbank und Franken-Ticket. Herzlichen Dank für's Mitmachen; die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der „Travel&Trek“-

Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt. In der nächsten Ausgabe der Stadtzeitung am 27. März geht es in die dritte Runde unseres Gewinnspiels 2013!



**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
Schlüsselübergabe Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau, Sanitär- und Baueinführung  
www.Rost-Wohnbau.de

**Maison de Vach**  
Errichtung von 6 Eigentumswohnungen in Fürth-Vach, Geranienweg in ausgesuchter Süd-West-Wohnlage als **KFW-Effizienzhäuser 40** (ENEV 2008)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

**Gepflegt bummeln gehen?**

... ausgewählt schöne Mode von  
**monari**  
**ELISA CAVALETTI**  
**Dezigual.**  
nur bei uns in Stadeln ...

**Größe 36-46**

**STADELNER MODEHAUS**  
Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr  
Tel.: 0911-765 95 28 Linie 173 ☎ Fischerberg

**Frühlingsduft liegt in der Luft!**  
Erleben Sie bei uns das Frühlingserwachen mit bunten Kissenprimeln, Narzissen und duftenden Hyazinthen. Auch unsere Baumschulabteilung hat wieder geöffnet und hält viele Angebote für Sie bereit. Am Samstag und Sonntag verköstigen wir Sie kräutergesund und basteln mit den Kindern. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

**Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben**

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr  
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

**Kissenprimel**  
**Primula vulgaris**  
Fröhliche Frühlingsboten für Innen und Außen in vielen Farben  
Topf-Ø 9 cm

Stück **0,49 €**

**Hyazinthe**  
**Hyacinthus orientalis**  
Duftende Zwiebelpflanzen mit 3 Zwiebeln in blau, weiß, rosa  
Topf-Ø 12 cm

Stück **1,99 €**



## Großes Interesse an Vorträgen über öffentliche Finanzierungshilfen

Über 70 Teilnehmer informierten sich bei einer Tagung über verschiedene Förderprogramme für kleine und mittlere Unternehmen

Foto: Amt für Wirtschaft



Die Teilnehmer der Veranstaltung über Förderangebote informierten sich bei dem Vortrag von Lothar Meißner von der Regierung Mittelfrankens.

Die EU, der Bund und die Länder stellen eine Vielzahl öffentlicher Förder- und Zuschussprogramme für Existenzgründer und bestehende Betriebe zur Verfügung. Ziel ist die Förderung von Investitionen durch Gründer sowie kleine und mittlere Unternehmen (KMU), um deren Finanzierungsnachteile gegenüber größeren Firmen auszugleichen. Neue Ar-

beitsplätze sollen geschaffen und bestehende gesichert werden. In Kooperation mit dem „Netzwerk Zukunfts- und Beschäftigungssicherung in der Region Nürnberg“ hat die Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth zu interessanten Vorträgen zum Thema „Förderung von KMU im Wachstum“ eingeladen, denen 70 Teilnehmer lauschten. Informationen zu Fördermitteln und öffentlichen Finanzierungshilfen sind unter [www.regierung.mittelfranken.bayern.de](http://www.regierung.mittelfranken.bayern.de) – Bereich Wirtschaft, [www.lfa.de](http://www.lfa.de) und [www.innovationsgutschein-bayern.de](http://www.innovationsgutschein-bayern.de) zu finden.

# WIRTSCHAFTSSCHULE

Das ist **DEIN WEG**

Du kommst von:

Gymnasium, Realschule, Mittelschule

Vierstufige Wirtschaftsschule (7. - 10. Klasse)	Dreistufige Wirtschaftsschule (8. - 10. Klasse)	Zweistufige Wirtschaftsschule (10. - 11. Klasse)
---	---	--

WIRTSCHAFTSSCHUL-  
ABSCHLUSS

**100 % unserer Schüler** gehen erfolgreich in die Fachoberschule oder in **Ausbildungsberufe**, z.B. Industriekaufmann, Versicherungskaufmann, Einzelhandelskaufmann, Kaufmann für Bürokommunikation, Bankkaufmann, Kaufmann für Dialogmarketing.

**So schaffen wir das**

**Den richtigen Beruf finden:** Berufsberatung HBS, BIZ, Berufsbildungsmesse, vocatium Mittelfranken, Berufsinformationsabende, berufsbezogene Vorträge, Beratungslehrer

**Die Arbeitswelt kennenlernen:** zertifizierte Übungsfirma der HBS, Praktikumswoche, Betriebsbesichtigungen, Arbeitsgruppe „Juniorenfirma“, „Börsenspiel“, „Medientechnik“, „Unternehmen Schulercafé“

**Erfolgreich bewerben:** berufsorientierte Lerntage, Coaching durch Aktivsenioren, Assessmentcenter der RaiffeisenVolksbank Fürth,

Videotraining, Vorstellungsgespräche der ERGO Direkt Fürth, AG „Präsentationstechniken“

**Soziale und personale Kompetenzen erwerben:** AG „Streitschlichter“, „Coolrider“, „Sanitätsgruppe“, „Ehrenamtliches Engagement“, „Schulradio“, „Bewegte Pause“

**Erfolgreich lernen:** Qualifizierte Lehrkräfte (häufig mit kaufmännischer Berufsausbildung), Tutorium, Methodentage „Lernen lernen“, Arbeitsgruppe „Spielend lernen“

**Spaß an der Schule haben:** Chor, Schulband, Cheerleading, Zaubern, Klettern, Fitness, Fußball, Schulhausgestaltung, Theater, Theaterwoche, Sponsorenlauf, Gesundheitswoche

**Unsere Partner für euren Erfolg**

**Wichtige Termine**

**Anmeldung für die Mittelschüler in die drei- bzw. vierstufige Wirtschaftsschule:**  
11.03. - 13.03.2013 von 9 bis 16 Uhr

**Voranmeldung für die zweistufige Wirtschaftsschule:**  
05.03. - 07.03.2013 von 9 bis 12 Uhr  
09.07. - 11.07.2013 von 9 bis 16 Uhr  
Dienstag, 09.07.2013 von 9 bis 16 Uhr

Bitte zu allen (Vor-) Anmeldungen das Online-Anmeldeformular auf [www.hans-boeckler-schule.de](http://www.hans-boeckler-schule.de) (Startseite), Geburtsurkunde, Zwischen- oder Jahreszeugnis und ein Lichtbild mitbringen.

Fronmüllerstr. 30, 90763 Fürth, ☎ 0911 974-2451 bis -2454, FAX 0911 974-2450  
[www.hans-boeckler-schule.de](http://www.hans-boeckler-schule.de)

Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert – Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.

[www.nuernberg-edelmetalle.de](http://www.nuernberg-edelmetalle.de)



Wahre Werte schaffen



Fürther Sahnehäubchen  
**Boutique Alexander**



Foto: Hackbarth-Herrmann

In der Boutique Alexander verkauft Lia Bendzko hochwertige Mode und Schuhe.

Begonnen hat alles im City-Center. Dort wagten Fred Bendzko und Udo Rockel mit einem Schuh- und Taschen-Outlet einen beruflichen Neustart. Viele Kundinnen fragten aber nach hochwertigen Schuhen, so dass sich beide vor über einem Jahr entschlossen, einen Laden in der Alexanderstraße 5 im Außenbereich des Centers anzumieten. Persönlicher Stil, großzügige Sitzmöbel, exklusive Einrichtung und eine Umkleidekabine der Extraklasse sind nun der Rahmen für außergewöhnliche Mode und hochwertige Schuhe, die bezahlbar sind. Die Kundinnen schätzen das Angebot eines kompletten

Outfits von Kopf bis Fuß. Das Sortiment bietet eine große Auswahl an Marken aus Frankreich, London und Italien, aber auch regionale Anbieter sind vertreten. Accessoires wie Taschen und Schals runden das Angebot ab. Neuestes Highlight: Jeden ersten Samstag im Monat laden Bendzko und Rockel zum Afternoontea mit englischem Gebäck und Musik. Rechtzeitige Anmeldung ist unbedingt zu empfehlen.

**Info:** Boutique Alexander, Alexanderstraße 5, Telefon 97 19 69 77, Öffnungszeiten Montag bis Freitag von 9.30 bis 19 Uhr, Samstag 9.30 bis 18 Uhr. ■



**Nach Umbau wieder eröffnet**

Der Street One Store in der Schwabacher Straße 6 hat nach kurzer Umbauzeit wieder eröffnet. Das neue, moderne Ladendesign mit warmen Farben und viel Holz lädt zum Einkauf ein. Alle jungen und jung gebliebenen Frauen haben hier eine täglich wechselnde Auswahl an aktueller Mode mit Trends wie beispielsweise den neuen Buntstiftfarben. Das Team des Ladens hilft mit kompetenter Beratung bei der Auswahl.



Foto: Street one Fürth

<p>Geprüfter <b>Lexware</b> Programm Berater</p>	<p><b>RUND UM LEXWARE</b> Software (bis zu 10% Nachlass)</p>	<p><b>FACHBÜRO</b></p>
	<p>Installation Schulung Support</p>	
<p>Erlanger Str. 72   90765 Fürth   Tel.: 0911 - 974 68 12 E-Mail: fach-buero@t-online.de   www.fachbuero.com</p>		

**vatan**  
Kommunikation

**FLAT in  
alle dt. Handy  
Netze**

**FLAT  
ins dt.  
Festnetz**

nur  
**19,90€\***  
im Monat

**FLAT  
ins  
Internet**

\*Preis bei Abschluss eines Vertrages mit 24 mtl. Laufzeit. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten

Vatan Kommunikation • Schwabacher Str. 16 • 90762 Fürth • Tel. 0911-97 90 929

**FABRIK-  
LAGERVERKAUF**

**Wann:**  
Freitag, 15. März 8-18 Uhr  
Samstag, 16. März 9-13 Uhr

**Wo:**  
**STEHMANN**  
**AUSSENLAGER LANGENZENN**  
Mühlsteig 61, Gewerbegebiet V, direkt an der B8,  
beschildert ab Ausfahrt Langenzenn Süd

**Was:**  
**10.000 Damenhosen**

Winter- / Winterhosen, Jeans,  
Musterteile und 1b-Ware

*jede Hose* **5 €**

Lebenslust Goldschmieden  
  
**Das Schmuckstück**  
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
 Stefanie Stenzel  
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
 www.Schmuckstueck-Fuerth.de  
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

**Trau(m)Dinge & Schmuck**  
 selbstgefertigt in Kursen  
 oder  
 maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &  
 liebevoll gestaltete Unikate:  
**alles außer gewöhnlich!**

**Testen Sie uns u.  
 vertrauen Sie auf  
 unsere Beratung  
 unser Wissen  
 unseren Service  
 und unsere Angebote  
 Sie werden staunen!**

**TV HIFI  
 schnatzky  
 Heimkino**  
 Fürther Freiheit 6, Tel. 772211  
[www.schnatzky.de](http://www.schnatzky.de)

Seit über 40 Jahren!  
  
**Ute's Hundesalon**  
 Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16  
 Kaiserplatz 2  
 90763 Fürth

scheren - trimmen - baden  
 und individuelle Beratung

## Fürth-Shop

### Sortiment Postkarten

Im Fürth-Shop gibt es eine Vielzahl an Postkarten wie zum Beispiel die nostalgischen Blechpostkarten, die sich auch bestens als Wandschmuck eignen. Erhältlich mit den Motiven „Kirchweih“, „Marktplatz“, „Panorama“, „Rathaus“, „Stadttheater“ und „Adler“ für jeweils 4,50 Euro.



### Geschenktipp Schnuller und Lätzchen

Auch für die kleinsten Fürtherinnen und Fürther gibt es Accessoires in den Stadtfarben: Der Kleeblatt-Schnuller im bekannten Fürth-Grün ist hygienisch in einer Box verpackt, die Lätzchen sind aus 100 Prozent Baumwolle gefertigt. Eine nette Geschenkidee, über die sich auch die Mamas und Papas freuen. Der Schnuller kostet 1,95 Euro, das Lätzchen 5,90 Euro. Gerne werden beide auch als Geschenkset verpackt.



### Aquarell-Tasche Fürth

Die Aquarell-Tasche Fürth ist ein schönes Geschenk für Ostern oder andere Anlässe. Mit Reißverschlüssen ausgestattet ist sie der ideale Begleiter sowohl für die Arbeit als auch beim Einkauf. Als Geschenktipp vom 13. bis 30. März für nur 12,95 Euro statt 14,95 Euro erhältlich.

Mit Reißverschlüssen ausgestattet ist sie der ideale Begleiter sowohl für die Arbeit als auch beim Einkauf. Als Geschenktipp vom 13. bis 30. März für nur 12,95 Euro statt 14,95 Euro erhältlich.

### Ostergeschenke

Liebevoll zusammengestellte Osterpräsente mit Artikeln aus dem Fürth-Shop-Sortiment und mit Fair-Trade Produkten des Eine-Welt-Laden kombiniert und dekorativ verpackt. Die „Osternester“ sind ab 8,50 Euro erhältlich.



### Frühlings- und Ostergrüße aus Irmis Ideenwerkstatt

Ob Marmelade, Sirup, Likör, Essig oder Öl – das Angebot aus Irmis Ideenwerkstatt ist um die Geschmacksrichtung „Frühlingsblüten“ erweitert worden. Die Produkte sind einzeln oder als Geschenkpackung ab 4,50 Euro erhältlich.

**Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.  
 Fürth-Shop im Franken-Ticket,**

**Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Eine Produktliste ist unter [www.fuerth.de/einkaufen](http://www.fuerth.de/einkaufen) zu finden. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).**



Van, Truck & Trailer Service by Mercedes-Benz

[www.ihr-guter-sterne.de](http://www.ihr-guter-sterne.de)  
[facebook.com/Auto.Graf.Fuerth](https://facebook.com/Auto.Graf.Fuerth)



**MINDERN SIE IHRE STANDZEITEN: NUR EIN ANSPRECHPARTNER VOR ORT & ERWEITERTE ÖFFNUNGSZEITEN!**

Service für Aufbauten, Anhänger/Auflieger, Ladebordwände, Aufbauplanen • Mobilität für Nutzfahrzeuge, Anhänger / Auflieger  
 Elektrik-/Elektronikreparaturen • Aggregate-Instandsetzung • Vor-Ort-Reparaturen • Lkw-Reifenservice • gesetzliche-/UVV-Prüfungen • Hol- und Bring-Service • Fahrzeugreinigung und -pflege • alle Marken!

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
 Partner vor Ort: Auto Graf GmbH & Co. KG, Autorisierter Mercedes-Benz Service & Vermittlung, Schwabacher Str. 380, 90763 Fürth, Tel. 0911 99714-44, [truckworks@mercedes-graf.de](mailto:truckworks@mercedes-graf.de)



## Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden **bis 25. April nicht** statt. Ihre Mitarbeiterin Petra Förtsch steht als Ansprechpartnerin und für die Veranstaltungsorganisation und Kartenreservierung unter der Rufnummer 974-17 85 montags bis donnerstags nach Vereinbarung zur Verfügung.



## Erste-Hilfe-Kurs für Senioren

Unter dem Titel "Helfen kann jeder" startet das Bayerische Rote Kreuz Fürth einen Erste-Hilfe-Kurs für Senioren.

Ältere haben oft das Gefühl, zu schwach für Hilfeleistungen zu sein. Die Kursteilnehmer lernen kleine Tricks, wie sie zum Beispiel Wunden stillen oder was sie bei einer Herz-Lungen-Wiederbelebung tun können. Kursablauf: **Mittwoch, 17. April, 14 bis 16.30 Uhr**, Beginn und Einführung in den Lehrgang;



Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) zu erreichen. Aktuelle Informationen zum Seniorenrat auch auf der Homepage [www.senioren-rat-fuerth.de](http://www.senioren-rat-fuerth.de).to. ■

**Mittwoch, 24., und Dienstag, 30. April, jeweils von 14 bis 16.30 Uhr**, Theorie und Praxisunterricht; **Freitag, 10. Mai, 15 bis 17 Uhr**, medizinischer Fachvortrag, Beantworten von offenen Fragen durch Frank Sinning, Lehrgangabschluss. Alle Termine finden im BRK-Haus Fürth, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Kosten 26 Euro pro Teilnehmer. Informationen und Kurs-Anmeldung bei Richard Linz unter Telefon 779 81-31. ■



## Seniorenveranstaltungen

Mit dem Vortrag „Arzneimittel sicher einnehmen“ startet der Seniorenrat seine Vortragsreihe 2013 am **Mittwoch, 27. März, 15 Uhr**, im Gesundheitsforum der ABF-Apothek, Rudolf-Breitscheid-Straße 39. Apothekerin Christine Hartmann erläutert, wie Arzneimittel-Wechselwirkungen und Anwendungsfehlern vorgebeugt werden kann. Sie gibt Tipps rund um die Aufbewahrung, den Einnahmezeitpunkt und die Anwendung von verschiedenen Medikamenten. Der Vortrag ist kostenfrei, Anmeldung bis zum 26. März im Seniorenbüro unter Telefon 974-17 89 oder 974-18 39 erforderlich.

Gemeinsam mit der Verkehrswacht bietet der Seniorenrat aufgrund der großen Nachfrage im vergangenen



Jahr das „**Fahrsicherheitstraining für Autofahrer 60+**“ an den **Sams- tagen, 20. und 27. April, jeweils von 8.30 bis etwa 16 Uhr** auf dem Verkehrsübungsplatz der Fahrschule Lechner, Boxdorfer Straße 2 b, an. Nähere Infos unter [www.verkehrsubungsplatz.com](http://www.verkehrsubungsplatz.com) oder Telefon 307 20 20. **Anmeldungen** sind an das Rechts-, Umwelt- und Ordnungsreferat der Stadt Fürth, Telefon 974-10 31, oder E-Mail [referat3@fuerth.de](mailto:referat3@fuerth.de) zu richten.

Weitere Infos zum Seniorenrat auf der Homepage [www.senioren-rat-fuerth.de](http://www.senioren-rat-fuerth.de).to. ■



## Freie Plätze

Im Kurs „Senioren-gymnastik“ des Fürther BRK, **montags, jeweils von 10.45 bis 11.45 Uhr**, sind noch

Plätze frei. Genauere Informationen und Anmeldung bei Hildegard Werling unter Telefon 779 81 28. ■

Die Messe für das Leben ab 50  
Freitag 15. bis Samstag 16. März

**inviva**  
2013

Ganz nach Ihrem Bedarf:  
Alles rund um Gesundheit, Wellness,  
Immobilien und Reisen

Kostenloser  
Eintritt für eine Person  
für die inviva 2013  
Messezentrum Nürnberg, Halle 9  
Fr. 10 – 18 Uhr | Sa. 10 – 17 Uhr  
[www.inviva.de](http://www.inviva.de)

Stadtzeitung Fürth 13.03.

NÜRNBERG MESSE



**Villa Kursatis**  
Mit Sicherheit alt werden!  
Seniorenwohnen in Fürth  
an den Pegnitzauen



Infotelefon:  
0911-776611

Musterwohnungsbesichtigung  
Nürnberg  
sonntags 14-16 Uhr,  
Reichelsdorfer Hauptstr. 179  
www.urbanbau.com

**URBANBAU**

**KOSTENLOS**  
holen wir gut erhaltene Möbel und  
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.  
Tel.: 0911 / 70 53 69

**Feuchte Mauern?  
Abfallender Verputz?  
Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne  
Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!  
Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ( 0 9122/79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.  
www.bautenschutz-katz.de



**Terminkorrektur**

Die Aufführung „Der keusche  
Lebemann“ in der Comödie  
Fürth im Rahmen der Senio-  
renveranstaltungen der Stadt  
Fürth findet nicht wie in der  
Veranstaltungsübersicht ange-  
geben am **31. März**, sondern  
am **Sonntag, 24. März**, statt.  
Richtig ist also das Datum, das  
auf der Eintrittskarte steht. Falls  
jemand am 24. März keine Zeit  
haben sollte, können die Karten  
zurückgegeben werden. Der  
Eintrittspreis wird selbstver-  
ständlich zurückerstattet.  
Für die entstandenen Unan-  
nehmlichkeiten bittet das Senio-  
renbüro um Entschuldigung.



**Grundkurs für Ehrenamtliche**

Einen Grundkurs für Ehrenamtliche in der Seniorenarbeit bieten die Diakonie Fürth und die Altenheimseelsorge im Dekanat Fürth an den **Samstagen, 13. und 20. April, jeweils von 9 bis 16 Uhr**, in der Ottostraße 5 an. Dabei werden unter anderem folgende Themen behandelt: Bedürfnisse älterer Menschen, Wohnformen im Alter, Gesprächsführung, Informationen über rechtliche Rahmenbedingungen, Einsatzmöglichkeiten. Beide Kursteile zusammen kosten 40 Euro, inklusive Mittagessen. Die Gebühren können bei ehrenamtlichem Engagement in Diakonie oder Kirchengemeinde erstattet werden. Ein Prospekt zum Kurs liegt in allen evangelischen Kirchengemeinden aus oder ist im Internet unter [www.diakonie-fuerth.de](http://www.diakonie-fuerth.de) zu finden. Weitere Fragen beantwortet Evi Waldmann unter Telefon 749 33-28 oder Pfarrer Rudolf Koch unter 97 79 77 16.

**Implantate - Mit Biss ins Alter**



Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten. **Wir informieren Sie kostenlos in unserer Praxis am:**

**Dienstag 19.03.2013 um 18.30 Uhr**  
**Dienstag 09.04.2013 um 18.30 Uhr**

Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz  
Poppenreuther Str. 3 • 90765 Fürth  
Tel.: 0911/790 64 06 • [www.frankenpraxis.de](http://www.frankenpraxis.de)



Die Plätze sind begrenzt.  
Bitte melden Sie sich an.

Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz  
Ganzheitliche Zahnheilkunde



**Seniorenfahrten**

Der Fürther Caritasverband bietet dieses Jahr Erholungen und Kuren für Senioren in Vierzehnheiligen (2. bis 8. Juni), Garmisch-Partenkirchen (10. bis 24. Juli), Cham (19. August bis 2. September) sowie in Bad Bocklet (20. September bis 4. Oktober und 19. Dezember bis 2. Januar) an. Weitere Informationen bei Friederike Süß unter Telefon 97 79 03 70 oder E-Mail [friederike.suess@caritas-fuerth.de](mailto:friederike.suess@caritas-fuerth.de).



Jens Frisch Christine Obieray

**VR BauFi Top**  
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

**Baufinanzierung**  
10 Jahre Zinsfestschreibung:

**2,13%<sup>\*</sup> p.a.**

Mehr Infos:  
0911/77 98 0-777  
[www.rvb-fuerth.de](http://www.rvb-fuerth.de)

**Raiffeisen-Volksbank Fürth eG**

**Unser Tipp:** Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

\*) Stand: 05.03.2013; Sollzins 10 Jahre: 2,13% p.a.; 2,15% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!



**Messe für Schülerfirmen**

Die siebte Schülerfirmenmesse findet am **Donnerstag, 14. März, ab 13 Uhr**, in der Stadthalle statt. Sie wird erstmals von einer Schülerfirma, der „DGS-Event“, organisiert. Die Unternehmen von Mädchen und Jungen aus ganz Bayern präsentieren ihre Produkte an einem professionellen Stand. Seifen, Taschen, Schmuck oder Dekoartikel für Haus und Garten und vieles mehr gibt es zu kaufen. Die Schülerfirmen messen sich außerdem in verschiedenen Wettbewerben um den Titel des besten Messestands, des originellsten Live-Werbespots und der besten Cateringfirma. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.



**WBG Fürth**  
Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

Premiumpartner der  
SpVgg Greuther Fürth

[www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)



Das ist Walter, mein neuer  
**Hausver-Walter.de**  
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und  
unverbindlich informieren  
0911 - 7 59 95-0



## Fachtagung zur Berufswahl

Trotz rückläufiger Schülerzahlen und großer Nachwuchssorgen der Betriebe finden nicht alle Jugendlichen einen Ausbildungsplatz. Die Fachtagung „Von Schulbänken und Werkbänken. Die Entwicklung von Berufswahl und -ausbildung aus lokaler und europäischer Perspektive“, veranstaltet vom Projektbüro für Schule und Bildung der Stadt Fürth im Rahmen des Regionalen Übergangsmanagements, ließ Wissenschaftler, Unternehmensvertreter und Jugendliche zu Wort kommen.

Betriebe sehen sich gezwungen, ihre Anforderungen an Bewerberinnen und Bewerber zu reduzieren. Gleichzeitig sollte stärker berücksichtigt werden, dass die



Jugendlichen sich auch während der Ausbildung noch weiterentwickeln, lautete ein Fazit der Veranstaltung. Und je besser der Übergang von der Schule in den Beruf gelingt, desto besser für die Kommunen und die Unternehmen.

Die Tagung wurde vom Bundesministerium für Bildung und Forschung, dem Europäischen Sozialfonds und der Europäischen Union gefördert.



## Ernährungsberatung

Unter dem Titel „Es muss nicht immer Brezel sein!“ gibt das „Netzwerk junge Familie“ des Amtes für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth (Jahnstraße 7, Eingang Ecke Neumannstraße, Rückgebäude)

Eltern mit Kindern bis drei Jahren am **Montag, 25. März, 9 bis 11 Uhr**, Ideen und Anregungen für leckere Snacks und gesunde Zwischenmahlzeiten. Die Teilnahme ist kostenfrei, bitte unter Telefon 99 71 50 anmelden.



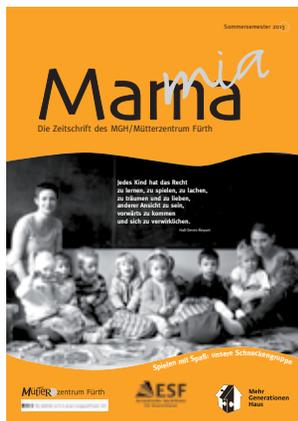
## Programm für Jung und Alt

Das neue Programm „Mama Mia“ des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum Fürth ist erschienen. Ab sofort gibt es für Jung und Alt wieder viele Angebote in der Gartenstraße 14.

Einmal pro Monat findet ein generationenübergreifendes Frühstück mit Vorträgen für Erwachsene und Senioren statt. Für die Kleinen gibt es Spielgruppen, Fabelkurse und Babymassage. Schüler können an der Lernförderung teilnehmen und für Eltern mit

Elternnotdienst sowie Großeltern-Patendienst und vieles mehr. Alle Angebote sind im neuen Programmheft oder online unter [www.mueterzentrum-fuerth.de](http://www.mueterzentrum-fuerth.de) zu finden.

Die Herausgeber bitten folgenden Fehler in dem Programmheft zu entschuldigen: Er betrifft den Kurs „Erziehung leicht gemacht“ von Jutta Franke (Seite 59). Hier stehen eine falsche Rufnummer für die Anmeldung und verkehrte Angaben über die mitzubringenden Gegenstände. **Richtig ist**, dass die Anmeldung über das Mütterzentrum unter Telefon 77 27 99 stattfindet und nichts mitgebracht werden muss.



Wir vermarkten in der Metropolregion  
über 600 Objekte pro Jahr

gegenüber  
Apollo Optik  
Hallstraße 6  
90762 Fürth

Tel. 0911-96044960  
fuerth@sollmann.de

**IMMOBILIEN** **SOLLMANN+ZAGEL** GMBH

**lernziel-plus.de**  
NACHHILFE

Schlechte Noten?  
Kein Problem!  
Wir können helfen!

Tel.: 0911 • 780 59 951  
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

**STEUERBERATERIN**

**Margit Leistner**

90768 Fürth - Burgfarrnbach  
Würzburger Str. 627 a  
Telefon **0911-9779 41 46**

[www.margit-leistner.de](http://www.margit-leistner.de)

**Studienkreis**  
Profi-Nachhilfe für alle!

**Geld-zurück-Garantie**

Nach dem 1. Monat entscheiden:  
Zufrieden oder Geld zurück!

Studienkreis Fürth, Gebhardtstr. 2  
(Bahnhofscenter), 09 11/77 60 60  
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

**Gute Kinderfahrzeuge  
und Anhänger!**

Service + gute Räder  
für Alltag,  
Reise + Familie

**zentral rad**

Moststr. 25 • 90762 Fürth **FÜRTH**

0911 74 60 90  
mail@zentralrad-fuerth.de  
zentralrad-fuerth.de  
Mo-Fr 10-19 Uhr  
Sa 10-16 Uhr

VSF BIKE & CO

**Sprich mit bei „Echt Fürth“:**  
Jugendkultur, öffentliche Räume,  
Kriminalisierung, Beteiligung,  
Perspektive ... und Politik!  
**Politik, Verwaltung & Öffentlichkeit  
sind Gesprächspartner**

**1. WORT**  
Wechsel

**Zett9 - Theresienstraße 9**  
**14.03.2013 um 19:00h**

STADTJUGENDRING FÜRTH



## Politik und Jugend im Dialog

Der erste Wortwechsel zwischen Politik, Verwaltung und Jugend im Rahmen des Projektes „Echt Fürth – Dia-Log.in Fürth Jugend macht Politik“ des Stadtjugendrings (SJR) in Kooperation mit der Stadt findet am **Donnerstag, 14. März, ab 19 Uhr**, im Zett 9, Theresienstraße 9, statt. Zu diesem Abend sind alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen eingeladen, die die Möglichkeit nutzen möchten, direkt und persönlich mit Stadträtinnen und Stadträten sowie Referentinnen und Referenten aus der Stadtverwaltung in Dialog zu treten. Ziel des Projekts „Echt-Fürth“ ist es, ein jugendpolitisches Programm

auf die Beine zu stellen, das von Politikern und Jugendlichen gemeinsam erarbeitet wird und sich an den Wünschen und Bedürfnissen der jungen Bevölkerung in der Kleeblattstadt orientiert. Junge Fürtherinnen und Fürther können ihre Themen, Anliegen, Forderungen und Wünsche vortragen und gemeinsam mit den Politikerinnen und Politikern Lösungsvorschläge erarbeiten. Zwischen den Dialog-Einheiten wird es verschiedene kulturelle Beiträge von Jugendlichen, unter anderem vom „Dance-Projekt Hardhöhe“ und der Band „4 Lucky Charms“ geben.



## Skulpturen und Objekte

Die kunst galerie fürth zeigt von **Freitag, 22. März (Vernissage 19 Uhr), bis Sonntag, 21. April**, Skulpturen und Objekte des Bildhauers Hubertus Hess. Früh hat sich Hess vom traditionell arbeitenden, figürlich orientierten Holz- und Steinbildhauer zu einem Künstler gewandelt, der gerne mit Fundstücken arbeitet und diese ergänzt und sprechen lässt (Assemblagen). Von Holz über Stein und Glas bis hin zu Stahl, Bronze- oder Aluminiumguss reicht die Band-

breite. Mit einer Art von Re-Mix gibt er Fundstücken einen neuen Würde-Zusammenhang. Hess erweitert mit tradierten Bildhauertechniken seine Begegnungen mit Dingen zu sogenannten „objet trouvés“ bzw. Materialcollagen und macht daraus märchenhafte Geschichten. Führungen finden am Freitag, 5. April, 15 Uhr, und Sonntag, 21. April, 11 Uhr, statt. Der Künstler führt am Sonntag, 7. April, 16 Uhr, durch seine Ausstellung.



## Workshop-Konzert

27 Schülerinnen und Schüler des Musikstudios Hartmann präsentieren in einem Konzert am **Samstag, 16. März, 16 Uhr**, in der Aula des

Heinrich-Schliemann-Gymnasiums ihr Können. Dabei sind Werke von der Renaissance bis zur Rock- und Popmusik zu hören.



## Benefiz-Frühschoppen

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. lädt am **Sonntag, 17. März, 11 Uhr** (Einlass 10.30 Uhr), zum vierten fränkischen-Benefiz-Frühschoppen in die Schwadmühle (Schwadmühlstraße 3, Cadolzburg) ein. Für Unterhaltung sorgen die Ca-

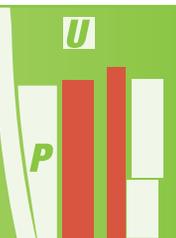
dolzburger Burchgrom-Musikanten. Der Gesamtpreis beträgt 32 Euro pro Person, davon 12 Euro zugunsten des Vereins, Getränke extra. **Anmeldung** bis Freitag, 15. März, bei Ingrid Haas, Mühlstraße 40, 90513 Zirndorf, Telefon 653 77 39, Fax 653 77 40 oder E-Mail IngMarti@t-online.de.

# Einkaufszeile auf der Hardhöhe

Ihre Fachgeschäfte vor Ort

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Soldnerstraße



### Frühjahrsblüher in großer Auswahl

- Palmkätzchen
- Tulpen im Bund oder gebunden als Strauß
- für jeden Anlaß



Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr Sa. 8.00-13.00 Uhr  
Komotauer-Straße 45 • 90766 Fürth • Tel.: 0911 - 73 57 58

**ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI SPIES**  
MEISTERBETRIEB INTL. DIPL.-ING. (FH) NINA SPIES  
MO-MI-FR. 9-12.30/15-18 UHR | DO 9-12.30 UHR | SA. 9-12 UHR  
TELEFON: 0911 - 979 14 30 SOLDNERSTR 53 - 90766 FÜRTH

**Mode - Friseur "Ma Griffe"**  
Komotauer Straße 45  
Tel.: 0911 - 73 18 64  
Fax: 0911 - 979 20 88  
Damen und Herren  
Öffnungszeiten:  
Dienstag - Freitag 8.30-18 Uhr  
Samstag 7.30-13 Uhr

**WEST APOTHEKE**  
Inhaber: Karl-August Beck e. Kfm.  
Komotauer Str. 45  
90766 Fürth  
Tel.: 0911/731854  
Fax: 0911/9733425  
Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8.30 - 18.00 Uhr / Sa 8.00 - 13.00 Uhr

**FRÜCHTE HÜBSCHMANN**  
Täglich frisch geschnitten  
- Fruchtschalen, Salate mit Dressing  
- täglich Pichelsteiner-Gemüse  
- frisches Sauerkraut  
- Salz- und Gewürgurken  
Komotauer Str. 45 | 90766 Fürth | Tel.: 73 29 07  
Haus- und Firmenlieferungen ab 15 € Warenwert täglich kostenlos

**METZGEREI Jacob**  
Genießen auf fränkisch!  
Täglich frisch - so schmeckts am Besten  
Komotauer Straße 45 | Fürth | Mo - Fr 7:00 - 18:00 Uhr & Sa. 7:00 - 13:00 Uhr | www.metzgeri-jacob.de

## Stadthalle zeigt „Erlebnis Erde“

Der Veranstalter „kulturZEIT“ präsentiert am **Samstag, 23., und Sonntag, 24. März**, das erste Multivisionsfestival „Erlebnis Erde“ in der Stadthalle Fürth. Dabei sind Shows auf Großleinwand von allen Ländern der Welt zu sehen, begleitet von Live-Kommentaren der verschiedenen Referenten. Die Themen am Samstag sind „Namibia – Mythos südliches Afrika“ (14 Uhr), „Wildes Deutschland – von den Alpen bis zur Nordseeküste“ (17 Uhr) und „Yukon – 3000 Kilometer Canada & Alaska“ (20 Uhr). Weiter geht's

am Sonntag mit „Abenteuer Island – Insel aus Feuer und Eis“ (11 Uhr), „Auf den Spuren des Buddha – Reise zu den Mysterien Asiens“ (15 Uhr) und „SevenSecondSummits – über Berge um die Welt“ (18 Uhr). Außerdem informieren Aussteller zu den Themen Fotografie, Medien, Outdoor und Reisen.

Karten sind bei allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich, Telefon-Hotline (0180) 70 07 33, [www.reservix.de](http://www.reservix.de). Nähere Infos unter Telefon 72 30 32 45 oder [www.kulturzeit-online.de](http://www.kulturzeit-online.de).

## Soiree im Schloss

In der Reihe Soiree im Schloss Burgfarnbach stimmen Silke Mändl, Sopran, und Florian Kaplick, Klavier, mit ihrem Konzert „Blütenlese – Lieder zum Frühling“ am **Samstag, 27. April, 20 Uhr**, auf die warme Jahreszeit ein.

Die Fürther Kulturförderpreisträgerin (2003) mit ihrem klaren, dabei weichen und voluminösen Sopran, der sich durch eine hohe Koloratursicherheit auszeichnet, wird an diesem Abend von Pianist Kaplick, ebenfalls Fürther

Kulturförderpreisträger aus dem Jahr 1988, begleitet. Mit Werken von Komponisten wie Satie, Dyes, Ives oder Chopin lassen die beiden Künstler die Soiree-Saison 2012/13 ausklingen. Weitere Infos unter [www.silke-maendl.de](http://www.silke-maendl.de).

Kartenvorbestellung und Information: Kulturamt, Königsplatz 2, Telefon 974-16 81, [kultur@fuerth.de](mailto:kultur@fuerth.de). Karten können ab Montag, 25. März telefonisch bestellt werden. Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Konzertbeginn.



**Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf**  
 Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben  
 Malblöcke, Pinsel  
 Bespannte Keilrahmen**

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth  
 Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56  
[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)



**Sanitär • Badsanierung  
 Wasseraufbereitung  
 Komplettbäder  
 Heizung • Solar • Klima  
 Flaschnerei • Dachdeckerei  
 Lüftung • Kundendienst  
 Notdienst • Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27 a  
 90768 Fürth  
 Tel.: 753 00 60  
 Fax: 753 00 22  
[fa.tilgner@t-online.de](mailto:fa.tilgner@t-online.de)



**Karl Burger GmbH & Co. KG**  
 Industriestraße 18 • 90765 Fürth  
 Telefon: 0911 / 76 09 35 200  
 Telefax: 0911 / 76 09 35 210

**Öffnungszeiten:**  
 Mo - Fr von 09.00 - 18.00 Uhr  
 Sa von 09.00 - 14.00 Uhr

[www.burger-holzzentrum.de](http://www.burger-holzzentrum.de)



**How to Make a Book with Stingl**  
 Kaffeerösterei Lapuzia  
 Nürnberger Straße 2, Fürth  
 23. März 2013, 14 Uhr, 3 Euro  
 Tel. 746 7617  
[fuerth@e-delmann.de](mailto:fuerth@e-delmann.de)

BÜCHER EDELMANN LAPUZIA

**GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung**



**PETER ERICH SCHMITT**

- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

Mitglied beim GÜTESCHUTZ KANALBAU „GRUPPE G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

**EINFACH SCHMITTIG**

P. + E. Schmitt oHG  
 Dorfkackerstraße 41  
 90427 Nürnberg  
 Telefon (0911) 32 41 60  
[WWW.P-E-SCHMITT.DE](http://WWW.P-E-SCHMITT.DE)

**HairStyle by Ramona**

Wir machen den Style

Ende mit grauen Wintertagen wir bringen neue Reflexe in Ihr Haar

**vibrierendes Rot  
 strahlendes Blond  
 und warmes Braun**

Fragen Sie nach unseren Angeboten

Di / Mi 8-17 Uhr **Do/Fr 8-20Uhr** Sa 8-13 Uhr  
 Königstraße 13 · 90762 Fürth  
**Tel. 0911 / 77 40 63**

**Große Ausstellung**



Eine Auswahl, die verzaubert!  
 Böden, Türen und Zubehör

**BURGER HOLZZENTRUM** Fürth-Bislohe im Ruff-Park

**Gut und sicher wohnen**

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**BAUVEREIN FÜRTH eG** Telefon 0911/9 73 42-0  
 Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15  
 90763 Fürth [info@bauverein-fuerth.de](mailto:info@bauverein-fuerth.de)




**SÜBERKRÜB**  
 Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst! [www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)





# KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

**Direkt an der U1 (Station Fürth Stadthalle) / Parken in der Saturn-Tiefgarage ab 19:00 Uhr nur 2,-€**

## April 2013

04	DO	20:00	<b>Italissima!</b> Ein musikalischer Streifzug aus dem Land des Apennin	STADTTHEATER
05	FR	20:00	<b>Italissima!</b> Ein musikalischer Streifzug aus dem Land des Apennin	STADTTHEATER
06	SA	20:00	<b>Italissima!</b> Ein musikalischer Streifzug aus dem Land des Apennin	STADTTHEATER
07	SO	15:00	<b>Nimitz und das 108. Schaf</b> Theater Salz+Pfeffer	KinderForum ab 4
08	MO	09:00	<b>Nimitz und das 108. Schaf</b>	KinderForum ab 4
		10:30	Vorstellungen für Kindergärten und Grundschulen	KinderForum ab 4
12	FR	19:00	<b>Community-Dance</b> Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTTHEATER
		20:00	<b>Bündnis gegen rechts</b>	GasteForum
13	SA	20:00	<b>Cécile VERNY Quartet</b> „...hear the hypno melodies“, Konzertreihe Mundpropaganda	Konzert
15	MO	19:00	<b>Community-Dance</b> Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTTHEATER
17	MI	20:00	<b>Jeana Leslie &amp; Siobhán Miller Trio</b> „The Wild Wave Of Scottish Folk“, Konzertreihe Mundpropaganda	Konzert
19	FR	20:00	<b>Das Blaue Einhorn</b> Das Abschiedskonzert, Konzertreihe Mundpropaganda	Konzert
21	SO	16:00	<b>Carabas</b> , Konzertreihe Mundpropaganda Bläserquintett vierpluseins & Theater Salz+Pfeffer	KinderForum ab 9
22	MO	19:00	<b>Community-Dance</b> Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTTHEATER
23	DI	15:00	<b>Jürgen BANSCHERUS</b> Lesung zum Welttag des Buches	KinderForum ab 7
26	FR	20:00	<b>Ich verspeise Himmel</b> Eine Expedition für zwei Schauspieler und Ein-Mann-Orchester	STADTTHEATER
27	SA	20:00	<b>Ich verspeise Himmel</b> Eine Expedition für zwei Schauspieler und Ein-Mann-Orchester	STADTTHEATER
29	MO	15:00	<b>„Davon geht die Welt nicht unter“</b> , Chansons Veranstalter: Seniorenbüro Fürth	GasteForum
		19:00	<b>Community-Dance</b> Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTTHEATER

Kartenververkauf bei www.reservix.de oder allen bekannten VVK-Stellen im Großraum. Die Eintrittskarten gelten 3 Std. vor der Veranstaltung bis 3:00 Uhr des folgenden Tages als Fahrkarte im gesamten Verbundgebiet zur einmaligen Hin- und Rückfahrt zu/von der Veranstaltung. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des VGN-Gemeinschaftstarifs.

**19.04.: Das blaue Einhorn**  
Abschiedskonzert



# Stadthalle

## Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0  
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

## April 2013

05	09:00 Uhr	<b>DACH 2013</b> Bauherren & Planer – InfoTage Mittelfranken Die Experten rund um die Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
06		Sonntag, 07.04.2013, 19:00 Uhr <b>SEELENPARTNER FINDEN – MAGISCHE LIEBE</b> Vorträge
08	20:00 Uhr	<b>FORTBILDUNG</b> Mittwoch, 10.04.2013, 20:00 Uhr <b>JOSEF HADER</b> Hader spielt Hader
		Samstag, 13.04.2013, 11:00 Uhr Sonntag, 14.04.2013, 11:00 Uhr <b>IMMOBILIENTAGE 2013 FÜRTH</b> Die Fachmesse für Immobilieninteressierte, Haus- und Eigenheimbesitzer
19	19:30 Uhr	<b>KLASSIK IN DER STADTHALLE</b> Konzert des Fürther Lehrorchesters e.V.
		Samstag, 20.04.2013, 14:00 Uhr <b>FÜRTHER WAGGERLASMARKT</b> Second-Hand-Markt für Baby- und Kindersachen
21	10:00 Uhr	<b>KONFERENZ DER KIRCHE JESU CHRISTI</b> Konferenz der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage
24	19:00 Uhr	<b>FREISPRECHUNGSFEIER</b> Freitag, 26.04.2013, 17:00 Uhr <b>DIE ZAUBERFLÖTE FÜR KINDER</b>
27	16:00 Uhr	<b>TANZVIRUS VI</b> Unterwegs mit der TanzSuchMaschine Pro Ballare - Ballett, Fitness & Tanz
29	10:00 Uhr	<b>FACHTAGUNG DER LANDESSENIORENVERTRETUNG BAYERN e.V.</b> Mobilität im Alter Dienstag, 30.04.2013, 20:00 Uhr <b>BILLY TALENT</b> Dead Silence Tour 2013

## Vorschau Mai 2013:

	Samstag, 04.05.2013, 16:00 Uhr	<b>SCHWANENSEE</b> Ballettmärchen für Kinder ab 3 Jahren 5 Jahresfeier der Ballettschule Ruth Scheller
	Samstag, 11.05.2013, 20:00 Uhr	<b>CELTIC ANGELS</b> Magic Moments Live 2013
	Samstag, 18.05.2013 bis Mittwoch, 22.05.2013, 09:00 Uhr	<b>JUGEND MUSIZIERT</b> Bundeswettbewerb 2013

**ZWEI Veranstaltungshäuser  
EIN starkes Konzept**

**Kongress  
& Kultur  
am Fluss**



# STADT THEATER FÜRTH

Telefon 0911-9 74 24 00 - Fax 0911-9 74 24 44  
www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de

**April 2013**

	T	Wochentag	Veranstaltung	Uhr
05	FR	FR	<b>Ein Goldjunge für Emily</b> Komödie von Folker Bohnet und Alexander Alexy	19.30 Uhr
06	SA	SA	<b>Gastspiel Theater im Rathaus Essen/Tournee-Theater Thespiskarren</b> Inszenierung: Folker Bohnet Bühne: Stephan Mannteuffel   Kostüme: Kara Schutte	
07	SO	SO	<b>Ingolf Wunder, Klavier</b> Werke von Frédéric Chopin, Raoul Koczalski, Anatol Konstantinowitsch, Claude Debussy, Sergej Rachmaninow, Alexander Scriabin, Moritz Moszkowski, Vladimir Horowitz, Franz Liszt	19.30 Uhr
09	DI	DI	<b>Der starke Wanja   Schulvorstellungen</b> Kammeroper von Peter Fulda nach dem Buch „Die Abenteuer des starken Wanja“ von Otfried Preußler Text: Horst Hawemann, Mitarbeit: Florian Hawemann Für Kinder und Erwachsene ab acht Jahren	10.00 Uhr
10	MI	MI	<b>Produktion jungeMET – Stadttheater Fürth/Theater Pfütze</b> Musikalische Leitung/Musik: Peter Fulda Inszenierung: Annette Gleichmann Bühne: Andreas Wagner   Kostüme: Beatrix Cameron ensembleKONTRASTE	
11	DO	DO		
12	FR	FR	<b>NACHTSCHWÄRMER</b> <b>Klaus Jäckle, Gitarre</b> Ein Streifzug durch Europa mit der Gitarre von Estland nach Spanien Werke von Albéniz, Eespere, Sor, Hartl und Tárrega	22.00 Uhr
13	SA	SA	<b>Workshop: Der starke Wanja</b> ab 8 Jahren   Anmeldung über info@brueckenbau-fuerth.de	16.00 Uhr
13	SA	SA	<b>Der starke Wanja</b>   siehe 9. April	18.00 Uhr
13	SA	SA	<b>NACHTSCHWÄRMER</b> <b>Tom Haydn: Schmähschmelze</b> Produktion Stadttheater Fürth mit Tom Haydn, Gesang: Andreas Blüml, Gitarre; Norbert Nagel, Saxofon, Klarinette, Keyboard	22.00 Uhr
14	SO	SO	<b>Theater im Gespräch: Maß für Maß</b> Wahlweise mit Frühstücksbuffet	11.00 Uhr
14	SO	SO	<b>Liederabend Roman Trekel, Bariton &amp; Oliver Pohl, Klavier</b> Lieder von Robert Schumann, Arnold Schönberg, Alexander Zemlinsky, Richard Strauss	19.30 Uhr
19	FR	FR	<b>PREMIERE</b> <b>Maß für Maß</b> Komödie in fünf Akten von William Shakespeare Produktion Stadttheater Fürth Inszenierung: Ingrid Gündisch   Ausstattung: Angela Loewen anschließend öffentliche Premierenfeier	19.30 Uhr
20	SA	SA	<b>Workshop: Maß für Maß</b> ab 15 Jahren   Anmeldung über brueckenbau@fuerth.de	15.00 Uhr
20	SA	SA	<b>Maß für Maß</b>   siehe 19. April	19.30 Uhr
21	SO	SO		
23	DI	DI	<b>April-Scherzo</b> Veranstalter Musikschule Fürth Tickets: Musikschule Fürth e.V., Südstadtpark 1, 90763 Fürth	19.30 Uhr
24 bis 27	MI SA	MI SA	<b>Fahrenheit 451</b> Schauspiel nach dem Roman von Ray Bradbury Gastspiel Fränkisches Theater Schloss Maßbach Inszenierung: Augustinus von Loë	19.30 Uhr
28	SO	SO	<b>Emil Steinberger</b> Drei Engel!	18.00 Uhr
30	DI	DI	<b>Giora Feidman Trio &amp; special guest</b> The Spirit of Klezmer	19.30 Uhr

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911-9 74 24 00  
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen

## Historische Gartenkultur



Der Geschichtsverein zeigt mit Fotografien Gartenkultur vom Anfang des 20. Jahrhunderts.

Im Rahmen seines Jahresthemas „Parks, Gärten, Grün“ zeigt der Geschichtsverein von Dienstag, 19. März (Vernissage 18 Uhr), bis Sonntag, 21. April, eine Ausstellung mit Fotografien von Karl Martz zum Thema „Ein historischer Garten in Fürth“. Die Grün-oase, die zu einem Haus aus dem Jahr 1912 gehört, wurde wieder

so hergerichtet, wie sie vor 100 Jahren angelegt worden war und repräsentiert somit die Gartenkultur am Anfang des 20. Jahrhunderts. Öffnungszeiten dienstags bis donnerstags 9 bis 16 Uhr. Vernissage am Sonntag, 21. April, 11 Uhr, mit Führung und Vortrag „Ein alter Garten und seine Geschichte“.

## Die Leichtigkeit des Seins

Listig, launig und lustig präsentiert sich die Band „Fünferl“ mit dem Stück „Um a Fünferl a Durchanand“ und beschreitet dabei einen etwas anderen Weg des bayerischen Musik-Kabarets. Mit Saxophon, Trommel, Tuba und Trompete wird ein humoristisches Durchei-

ander von Blasmusik, Liedern, Literatur, Theater und Klamauk geboten. „Fünferl“ ist am **Freitag, 22. März, 20 Uhr**, im Kulturforum zu sehen und zu hören. Tickets erhältlich im Vorverkauf oder an der Abendkasse. Nähere Informationen unter [www.fuenferl.de](http://www.fuenferl.de).

## Musik und Comedy

Unter dem Motto „Musik ist Leben und Leben ist Musik“ präsentieren „VOCA PEOPLE“ am **Mittwoch, 20. März (20 Uhr), und Donnerstag, 21. März (19 Uhr)**, in der Stadthalle Fürth eine Reise durch die Musikgeschichte. Grenzenloser

Spaß mit A-Capella-Gesang, Beatbox und Comedy ist garantiert. Tickets erhältlich bei Franken Ticket, Kohlenmarkt 4, und an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Weitere Informationen unter [www.voca-people.de](http://www.voca-people.de).

## Künstler-Frühling in der Vobü

Noch **bis Freitag, 5. April**, zeigt die Volksbücherei in ihrer Hauptstelle in der Fronmüllerstraße die Ausstellung „Frühling, Liebe, Blumen, Katzen“. Die Gemeinschaftsschau der Russisch Deutschen Gesellschaft der Künstler e.V. verbindet Stilrichtungen

und Schwerpunkte miteinander, die unterschiedlicher kaum sein könnten. Zu sehen sind Werke von Dimitri Demjanenko, Anna Grauer, Karin Horosz, Liudmila Liberova, Kornel Markus, Irena Ostrovskaya, Natalia Plietsch und Natalia Zhuravskaya.

**ZUMBA Workshop**  
Fitness & Dance  
Für alle ab 12 Jahren  
4 x montags von 17:00 bis 18:00 Uhr

Start 8. April 2013  
Im Kinder- und Jugendhaus CATCH UP

**CATCH UP**  
KINDER- UND JUGENDHAUS



## Sonstige Veranstaltungen

**Konzert** mit Nathaniel Robin Mann und Great Park, **Mittwoch, 13. März, 20 Uhr**, Badstraße 8.

Offener Vortragsabend: **Das Böse in uns**, **Montag, 18. März, 20 Uhr**, Referent Volker Zuber, Gemeindezentrum St. Michael, Kirchenplatz 7.

„Enigma“, Thriller von Eric-Emmanuel Schmitt, aufgeführt von der neuen „Theatergruppe Nürnberger Land“, **Freitag, 22. März** (Premiere), und **Samstag, 23. März, jeweils 19.30 Uhr**, Saal des Rad- und Sportvereins „Solidarität“ Vach, Vacher Straße 470. Kartenvorverkauf bei Franken-Ticket (Telefon 74 93 4-0), Getränke Markt Haar-

dörfer in Vach und Stadeln (Telefon 76 32 24 und 76 12 23) sowie der Kleinen Papierwelt Holler (Telefon 97 79 08 09).

„Mocha“, **Samstag, 23. März, 20 Uhr**, Löwenbar, Gustavstraße 41, Eintritt fünf Euro.

Vorträge „Heilung mit Schutz-, Kraft- und Heilsteinen“, **Montag, 25. März, 17 Uhr**, und „Arbeits- und Bettplatz, Elektromog, Erdstrahlen, Wasseradern, Geomantie und Abhilfen“, **Montag, 25. März, 20 Uhr**, Gaststätte „Grüner Baum“, Gustavstraße 34. Referent: Robert Ohlheiser, Schamane, Autor und Wünschelrutengänger. Eintritt frei.



## In aller Kürze

### Schülersprachreisen

TREFF-Sprachreisen bietet vom 28. Juli bis 11. August eine begleitete Gruppenreise nach Bournemouth (England) an. Die Jugendlichen im Alter von 14 bis 17 Jahren wohnen bei Gastfamilien und besuchen den Englisch-Unterricht an einer Sprachschule. Auch kann auf Malta oder in Cap d'Ail ein Feriensprachkurs belegt werden. Kostenloses Informationsmaterial zu Sprachreisen sowie zu Schulaufenthalten in den USA, in Kanada, Australien, Neuseeland gibt es bei TREFF - International Education e.V., Telefon (07121) 69 66 96-0, www.treff-sprachreisen.de.

### Vorstand im Amt bestätigt

Die Vorstandschaft des Chores „Musica Viva Fürth e.V.“ ist in seiner Jahreshauptversammlung im Amt bestätigt worden. Chorleiter Eberhard A. Appel bleibt erster Vorsitzender, Helmut Gesell sein Stellvertreter. Unterstützt werden sie von Kassenwartin Inge Tauber und Schriftführerin Doris Engelhardt-Gesell.



Gesellschaft



Beruf



Sprachen



Gesundheit



Kultur



Spezial

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

**Bleiben oder Gehen - zur (Psycho)Logik unserer Beziehungen (15102)**: Do 21.03., 19:30-21:00 Uhr, 8,40 €

**Literatur am Montag-Nachmittag (12510)**  
Thomas Hettche: Die Liebe der Väter:  
Mo 18.03., 14:30-16:00 Uhr, 6,50 €

**Englisch - 5week intensive Refresher - B1 (31301)**:  
Ab 09.04. (10 x), Di und Do 18:00-20:30 Uhr, 82,- €

**Französisch - A2 (32203)**: Ab 14.03. (15 x),  
Do 18:00-19:30 Uhr, 99,- €

**Ha-Tha-Yoga in den Osterferien (42020)** - auch für Anfänger/innen: 25.-27.03., Mo/Di/Mi 10:00-12:00 Uhr, 34,- €

**Nordic Walking - Nordic Fitness - Test it! (44331)** Für Testerinnen und Tester!: Sa 23.03., 09:30-11:30 Uhr, 11,- €

**Wir kochen nach Rezepten der Meisterköche: Alexander Herrmann (47101)**: Di 19.03., 18:00-21:15 Uhr, 13,80 € zzgl. Materialkosten 11,- € im Seminar

**Der Gott-Krimi (54020)**: Di 19.03., 19:30-21:00 Uhr, 8,50 €

#### Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:

Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr  
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule  
Hirschenstr. 27  
Telefon 974-1700 - Fax 974-1706  
www.vhs-fuerth.de - info@vhs-fuerth.de



### Elektro-Service JORDANI

Ihr Hausgerätekundendienst!



Ausstellung + Verkauf:  
**Mühlalstr. 103 90766 Fürth**

Telefonische Auftragsannahme:  
**0911-73 73 88**

Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region  
**Gebrauchtwarenhof**

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46  
90765 Fürth  
- Bislohe

**(0911) 30 73 2 - 0**



[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

mit **Kleider** Laden

#### Öffnungszeiten:

**Montag - Freitag**  
9 - 19 Uhr  
**Samstag**  
9 - 16 Uhr



Fürth

# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [5] 2013  
vom 13. März 2013

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) 974-1204



## Amtliche Bekanntmachungen

### Bundestagswahl am 22. September 2013

#### Bekanntgabe

Am 4. März 2013 wurde an folgender Stelle im Stadtgebiet Fürth

**Rathaus, Königstraße 88, 90762 Fürth**

die **Bekanntmachung über die Aufforderung zur Einreichung von Kreiswahlvorschlägen für die Bundestagswahl am 22. September 2013** mit nachstehendem Text durch öffentlichen Anschlag **bekannt gemacht.**

**Wahl zum 18. Deutschen Bundestag am 22. September 2013**

**Bekanntmachung des Kreiswahlleiters für den Wahlkreis 243 Fürth vom 4. März 2013**

**Aufforderung zur Einreichung von Kreiswahlvorschlägen**

Gemäß § 19 des Bundeswahlgesetzes (BWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juli 1993 (BGBl I S. 1288, 1594), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 12. Juli 2012 (BGBl I S. 1501), in Verbindung mit § 32 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (BWO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. April 2002 (BGBl I S. 1376), zuletzt geändert durch Art. 1 der Zweiten Verordnung zur Änderung der Bundeswahlordnung und der Europawahlordnung vom 3. Dezember 2008 (BGBl I S. 2378), fordere ich hiermit die Parteien und die Wahlberechtigten zur möglichst frühzeitigen Einreichung der Kreiswahlvorschläge auf.

Die Kreiswahlvorschläge sind beim Kreiswahlleiter bis spätestens am **15. Juli 2013, 18 Uhr**, schriftlich einzureichen.

Die zur Entgegennahme von Wahlvorschlägen zuständige Dienststelle des Kreiswahlleiters befindet sich bei der **Stadt Fürth, Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, I. Stock, Zimmer 125.**

#### A. Voraussetzungen für die Einreichung von Kreiswahlvorschlägen

1. Kreiswahlvorschläge können von Parteien und nach Maßgabe des § 20 BWG von Wahlberechtigten eingereicht werden. Eine Partei kann in jedem Wahlkreis nur einen Kreiswahlvorschlag einreichen.

2. Parteien, die im Deutschen Bundestag oder einem Landtag seit deren letzter Wahl nicht aufgrund eigener Wahlvorschläge ununterbrochen mit mindestens fünf Abgeordneten vertreten waren, können als solche einen Kreiswahlvorschlag nur einreichen, wenn sie spätestens am **17. Juni 2013 bis 18 Uhr** dem Bundeswahlleiter (Statistisches Bundesamt, Gustav-Stresemann-Ring 11, 65189 Wiesbaden) ihre Beteiligung an der Wahl schriftlich angezeigt haben und der Bundeswahlausschuss ihre Parteieigenschaft festgestellt hat.

In der Anzeige ist anzugeben, unter welchem Namen sich die Partei an der Wahl beteiligen will. Die Anzeige muss von mindestens drei Mitgliedern des Bundesvorstands, darunter dem Vorsitzenden oder seinem Stellvertreter, persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein. Hat eine Partei keinen Bundesvorstand, so tritt der Vorstand der jeweils obersten Parteiorganisation an die Stelle des Bundesvorstands. Die schriftliche Satzung und das schriftliche Programm der Partei sowie ein Nachweis über die satzungsgemäße Bestellung des Vorstands sind der Anzeige beizufügen. Der Anzeige sollen Nachweise über die Parteieigenschaft nach § 2 Abs. 1 Satz 1 des Parteiengesetzes beigelegt werden.

3. Der Bundeswahlausschuss stellt spätestens am 5. Juli 2013 für alle Wahlorgane verbindlich fest, welche Parteien im Deutschen Bundestag oder in einem Landtag seit deren letzter Wahl aufgrund eigener Wahlvorschläge ununterbrochen mit mindestens fünf Abgeordneten vertreten waren und welche Vereinigungen, die ihre Beteiligung angezeigt haben, für die Wahl als Parteien anzuerkennen sind. Gegen eine Feststellung, die sie an der Einreichung von Wahlvorschlägen hindert, kann eine Partei oder Vereinigung binnen vier Tagen nach deren Bekanntgabe Beschwerde zum Bundesverfassungsgericht erheben. In diesem Fall ist die Partei oder Vereinigung von den Wahlorganen bis zur Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts längstens bis zum Ablauf des 25. Juli 2013 wie eine wahlvorschlagsberechtigte Partei zu behandeln.

#### B. Inhalt und Form der Kreiswahlvorschläge

1. Als Bewerber kann in einem Kreiswahlvorschlag nur benannt werden, wer

a) am Wahltag Deutscher im Sinne des Artikels 116 Abs. 1 des Grundgesetzes ist, das 18. Lebensjahr vollendet hat und nicht nach § 15 Abs. 2 BWG von der Wählbarkeit ausgeschlossen ist,

b) als Bewerber einer Partei nicht Mitglied einer anderen als der den Kreiswahlvorschlag einreichenden Partei ist und in einer Mitgliederversammlung zur Wahl eines Wahlkreisbewerbers oder in einer besonderen oder allgemeinen Vertreterversammlung entsprechend den Bestimmungen des § 21 BWG in geheimer Abstimmung hierzu gewählt worden ist,

c) seine Zustimmung dazu schriftlich erklärt hat; die Zustimmung ist unwiderruflich.

Der Kreiswahlvorschlag darf nur den Namen eines Bewerbers enthalten. Jeder Bewerber kann nur in einem Wahlkreis und hier nur in einem Kreiswahlvorschlag benannt werden.

2. Der Kreiswahlvorschlag soll nach dem Muster der **Anlage 13** zur BWO eingereicht werden. Er muss enthalten

a) Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand, Geburtsdatum, Geburtsort und die Anschrift (Hauptwohnung) des Bewerbers,

b) den Namen der einreichenden Partei und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen (§ 20 Abs. 3 BWG) deren Kennwort.

3. Der Kreiswahlvorschlag soll ferner Namen und Anschriften der Vertrauensperson und der stellvertretenden Vertrauensperson enthalten.

4. Kreiswahlvorschläge von Parteien sind von mindestens drei Mitgliedern des Vorstands des Landesverbandes, darunter dem Vorsitzenden oder seinem Stellvertreter, persönlich und handschriftlich zu unterzeichnen. Hat eine Partei in Bayern keinen Landesverband oder keine einheitliche Landesorganisation, so müssen die Kreiswahlvorschläge von den Vorständen der nächstniedrigen Gebietsverbände, in deren Bereich der Wahlkreis liegt, dem Satz 1 gemäß unterzeichnet sein. Die Unterschriften des einreichenden Vorstands genügen, wenn er innerhalb der Einreichungsfrist nachweist, dass dem Landeswahlleiter eine schriftli-

che, dem Satz 1 entsprechende Vollmacht der anderen beteiligten Vorstände vorliegt.

5. Die Kreiswahlvorschläge der unter A.2. genannten Parteien müssen außerdem von mindestens 200 Wahlberechtigten des Wahlkreises persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein. Die Wahlberechtigung der Unterzeichner muss im Zeitpunkt der Unterzeichnung gegeben sein und ist bei Einreichung des Kreiswahlvorschlags nachzuweisen.

6. Andere Kreiswahlvorschläge (Wählergruppen und Einzelbewerber) müssen von mindestens 200 Wahlberechtigten des Wahlkreises persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein (§ 20 Abs. 3 BWG), Nr. 5 Satz 2 gilt entsprechend. Hierbei haben drei Unterzeichner ihre Unterschriften auf dem Kreiswahlvorschlag selbst zu leisten.

7. Muss ein Kreiswahlvorschlag nach den vorhergehenden Nummern 5 und 6 von mindestens 200 Wahlberechtigten unterzeichnet sein, so sind die Unterschriften auf amtlichen Formblättern nach **Anlage 14** zur BWO unter Beachtung des § 34 Abs. 4 BWO zu erbringen. Auf jedem Formblatt für eine Unterstützungsunterschrift kann nur eine Unterschrift geleistet werden. Die Formblätter werden auf Anforderung vom Kreiswahlleiter kostenfrei geliefert.

Bei der Anforderung sind Familienname, Vornamen und Anschrift (Hauptwohnung) des vorzuschlagenden Bewerbers anzugeben. Wird bei der Anforderung der Nachweis erbracht, dass für den Bewerber im Melderegister eine Auskunftssperre gemäß Art. 31 Abs. 7 Meldegesetz eingetragen ist, wird anstelle seiner Anschrift (Hauptwohnung) eine Erreichbarkeitsanschrift verwendet; die Angabe eines Postfachs genügt nicht.

Als Bezeichnung des Trägers des Wahlvorschlags, der den Kreiswahlvorschlag einreichen will, sind außerdem bei Parteien deren Name und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen deren Kennwort anzugeben. Die vorgenannten Angaben zum Bewerber und zum Wahlvorschlagsträger sind vom Kreis-

>> Fortsetzung auf Seite 20 >>

<< Fortsetzung von Seite 19 <<  
**Ämtliche Bekanntmachungen**

wahlleiter im Kopf der Formblätter zu vermerken.

Parteien haben ferner die Aufstellung des Bewerbers in einer Mitglieder- oder einer besonderen oder allgemeinen Vertreterversammlung zu bestätigen.

Für jeden Unterzeichner ist auf dem Formblatt oder gesondert (nach dem Muster der **Anlage 14** zur BWO) eine Bescheinigung seiner Gemeindebehörde beizufügen, dass er im Wahlkreis wahlberechtigt ist.

Ein Wahlberechtigter darf nur einen Kreiswahlvorschlag unterzeichnen; hat jemand mehrere Kreiswahlvorschläge unterzeichnet, so ist seine Unterschrift auf allen Kreiswahlvorschlägen ungültig.

Kreiswahlvorschläge von Parteien dürfen erst nach Aufstellung des Bewerbers durch eine Mitglieder- oder Vertreterversammlung unterzeichnet werden. Vorher geleistete Unterschriften sind ungültig.

8. Dem Kreiswahlvorschlag sind beizufügen:

a) Die Erklärung des vorgeschlagenen Bewerbers nach dem Muster der **Anlage 15** zur BWO, dass er seiner Aufstellung zustimmt und für keinen anderen Wahlkreis seine Zustimmung zur Benennung als Bewerber gegeben hat,

b) eine Bescheinigung der zuständigen Gemeindebehörde nach dem Muster der **Anlage 16** zur BWO, dass der Bewerber wählbar ist,

c) bei Kreiswahlvorschlägen von Parteien eine Ausfertigung der Niederschrift über die Beschlussfassung der Mitglieder- oder Vertreterversammlung, in der der Bewerber aufgestellt worden ist, im Falle eines Einspruchs nach § 21 Abs. 4 BWG auch eine Ausfertigung der Niederschrift über die wiederholte Abstimmung, mit der nach § 21 Abs. 6 Satz 2 BWG vorgeschriebenen Versicherung an Eides statt. Die Niederschrift soll nach dem Muster der **Anlage 17** gefertigt, die Versicherung an Eides statt nach dem Muster der **Anlage 18** abgegeben werden. Ferner haben Parteien dem Kreiswahlvorschlag eine Versicherung an Eides statt des vorgeschlagenen Bewerbers gegenüber dem Kreiswahlleiter nach dem Muster der **Anlage 15** beizufügen, dass er nicht Mitglied einer anderen als der den Wahlvorschlag einreichenden Partei ist.

d) die erforderliche Zahl von Unterstützungsunterschriften nebst Be-

scheinigungen des Wahlrechts der Unterzeichner (siehe B.7.), sofern der Kreiswahlvorschlag von mindestens 200 Wahlberechtigten des Wahlkreises unterzeichnet sein muss.

9. Die einzureichenden Unterlagen sind in Schriftform rechtzeitig vorzulegen. Die Schriftform ist dann gegeben, wenn die schriftlich einzureichenden Unterlagen persönlich und handschriftlich unterzeichnet sind und beim zuständigen Wahlorgan im Original vorliegen. Die Schriftform ist durch E-Mail oder Telefax nicht gewahrt.

**C. Zurücknahme und Änderung von Kreiswahlvorschlägen sowie Beseitigung von Mängeln**

Ein Kreiswahlvorschlag kann durch gemeinsame schriftliche Erklärung der Vertrauensperson und der stellvertretenden Vertrauensperson zurückgenommen werden, solange nicht über seine Zulassung entschieden ist. Ein von mindestens 200 Wahlberechtigten unterzeichneter Kreiswahlvorschlag kann auch von der Mehrheit der Unterzeichner durch eine von ihnen persönlich und handschriftlich vollzogene Erklärung zurückgenommen werden. Nach Ablauf der Einreichungsfrist am **15. Juli 2013, 18 Uhr**, kann ein Kreiswahlvorschlag nur durch gemeinsame schriftliche Erklärung der Vertrauensperson und der stellvertretenden Vertrauensperson und nur dann geändert werden, wenn der Bewerber stirbt oder die Wählbarkeit verliert. Das Verfahren nach § 21 BWG braucht nicht eingehalten zu werden, der Unterschriften nach den Punkten B.5. und B.6. bedarf es nicht. Nach der Entscheidung über die Zulassung des Kreiswahlvorschlags ist jede Änderung ausgeschlossen.

Nach Aufforderung durch den Kreiswahlleiter sind etwaige Mängel im Kreiswahlvorschlag durch die Vertrauensperson rechtzeitig zu beseitigen. Nach Ablauf der Einreichungsfrist können nur noch Mängel an sich gültiger Wahlvorschläge behoben werden (vgl. § 25 Abs. 2 BWG).

Auskunft über Fragen, welche die Einreichung von Wahlvorschlägen betreffen, erteilt das Büro des Kreiswahlleiters. Dort sind auch die **ämtlich vorgeschriebenen Vordrucke** nach Anlage 14 (Unterstützungsunterschriften) sowie die weiteren Vordrucke nach Anlagen 13, 15, 16, 17 und 18 zur BWO für die Einreichung von Wahlvorschlägen kostenfrei erhältlich. Letztgenannte Vordrucke sind auch im Internetangebot des Landes-

wahlleiters unter [www.wahlen.bayern.de](http://www.wahlen.bayern.de) abrufbar.

**Fürth, 4. März 2013**

**Christoph Maier, Kreiswahlleiter**

**Wahlausschreibung für die Neuwahlen im BRK – Kreisverband Fürth**

Für die am **Donnerstag, 18. April 2013**, stattfindende Mitgliederversammlung mit Neuwahlen des BRK – Kreisverbandes Fürth (Stadt und Landkreis) sind Wahlvorschläge zu richten an folgende Adresse: **Wahlvorbereitungsausschuss zur Vorstandswahl**, Bayerisches Rotes Kreuz, Kreisverband Fürth, Henri-Dunant-Straße 11, 90762 Fürth.

**Die Wahlvorschläge müssen bis spätestens Montag, 8. April 2013, 18 Uhr**, schriftlich beim Wahlvorbereitungsausschuss vorliegen. Die Einreichung von Wahlvorschlägen mittels E-Mail ist unzulässig.

Nach § 26, 27 und 28 der Satzung des BRK sind zu wählen:

**A. Vorstandschafft**

1. der/die Vorsitzende
2. der/die erste stellvertretende Vorsitzende
3. der/die zweite stellvertretende Vorsitzende
4. der/die Chefarzt/Chefärztin
5. der/die stellvertretende Chefarzt/Chefärztin
6. der/die Schatzmeister/in
7. der/die stellvertretende Schatzmeister/in
8. der/die Justiziar/in

**B. Haushaltsausschuss**

bestehend aus sieben Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern, die Mitglieder des BRK Fürth und im Kreisverband wahlberechtigt sind, aber nicht Mitglied der Vorstandschafft sein dürfen.

**C. Delegierte und Ersatzdelegierte**

- Zur Bezirksversammlung des Bezirksverbandes Ober- und Mittelfranken fünf Delegierte und fünf Ersatzdelegierte

- Zur Landesversammlung des Bayerischen Roten Kreuzes drei Delegierte und drei Ersatzdelegierte

Sämtliche Wahlbewerber können Frauen oder Männer sein. Einer der Vorsitzenden soll eine Frau sein. Vorschlagsberechtigt für alle Ämter sind Frauen und Männer, die wahlberechtigt sind.

Den Mitgliedern des BRK-Kreisverbandes Fürth steht ab Vollendung des 16. Lebensjahres das aktive Wahlrecht und ab Vollendung des 18. Lebensjahres das passive Wahlrecht zu (§ 9 Abs.

2 Satzung des BRK).

Zur Mitgliederversammlung mit Neuwahlen ergeht gesonderte Einladung.

**Der Wahlvorbereitungsausschuss**

**Dieter Scharm, Vorsitzender**

**I. Satzung der 1848er Gedächtnisstiftung Fürth (Neufassung 2012)**

**Vorspruch**

Der Rat der Stadt Fürth bekannte sich in der zum Gedächtnis der Kämpfer und Gefallenen der März-Revolution 1848 einberufenen Sitzung am 22. März 1948 einstimmig zur alsbaldigen Errichtung einer Stiftung, deren Zweck der Bau und Betrieb eines gemeinnützigen Altenheimes für betagte, minderbemittelte Fürther Bürgerinnen und Bürger sein soll. Die Stiftung wurde mit Stadtratsbeschluss vom 27. Juli 1950 als rechtsfähige örtliche Stiftung des bürgerlichen Rechts errichtet und vom Bayerischen Staatsministerium des Innern am 30. Dezember 1950 genehmigt. Die Ausstattung der Stiftung von zunächst nur 20 000 Deutsche Mark wurde durch erhebliche Zustiftungen Fürther Unternehmer und durch ansehnliche Zuschüsse der Stadt, besonders auch aus ihrer Erbschaft des in den USA verstorbenen Fürthers Richard Wassermann, bis 1963 auf fast zwei Millionen Deutsche Mark erhöht. Das Alten- und Pflegeheim an der Stiftungsstraße entstand im Folgenden in drei Bauabschnitten, von denen die ersten beiden im Oktober 1956 fertig gestellt waren und der dritte Abschnitt im März 1963 folgte. Bis 1963 wurden auch die teilweise bereits bebauten Grundstücke durch die Stiftung von der Stadt Fürth erworben. Mit Fertigstellung des dritten Bauabschnitts bestand dann die bis heute gültige Aufteilung in die Blöcke A, B und C. In den Jahren 1983 bis 1991 erfolgten erste Sanierungen und Umbaumaßnahmen, vor allem in Hinblick auf geänderte Anforderungen im Rüstigen- bzw. Pflegebereich (Blöcke A und C). Aus den Grundstücken des Grundstockvermögens wurde im Oktober 2007 eine Teilfläche verkauft. Der Erlös dieses Verkaufs wurde zur Finanzierung des folgenden Umbaus des Blocks B in den Jahren 2008 bis 2011 verwendet, der zur Sicherstellung der Zukunftsfähigkeit der Verwendung des Gebäudes als Alten- und Pflegeheim nötig geworden war. Die stiftungsrechtlichen Verhältnisse wurden in der Satzung vom 27. Juli 1950 geregelt, 1974 und zuletzt am 15.

Dezember 1999 wurde die Satzung geändert. Zur Anpassung an die seither eingetretenen Veränderungen erlässt der Stadtrat folgende Neufassung:

(Funktionsbezeichnungen sind aus Vereinfachungsgründen in der „männlichen“ Form gehalten, aber geschlechtsneutral zu verstehen.)

### **§ 1 Name, Rechtsstand und Sitz der Stiftung**

Die Stiftung führt den Namen „1848er Gedächtnisstiftung Fürth“. Sie ist eine rechtsfähige, örtliche Stiftung des bürgerlichen Rechts mit dem Sitz in Fürth.

### **§ 2 Zweck der Stiftung**

1. Die Stiftung verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige und mildtätige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung durch den Betrieb und die Unterhaltung eines Alten- und Pflegeheimes sowie von Seniorenwohnungen. In die Einrichtungen der Stiftung sollen mindestens 60 Jahre alte Frauen und Männer, bevorzugt aus Fürth, aufgenommen werden. Sie erhalten dort Unterkunft, Verpflegung und nach Bedarf stationäre Pflegeleistungen und sonstige Betreuung.

2. Zur Verwirklichung des Stiftungszwecks kann die Stiftung die Gebäude insbesondere an die Stadt Fürth als Pachtobjekt zum Betrieb eines Alten- und Pflegeheims überlassen. Der Betrieb obliegt im Falle einer Überlassung dem Betreiber im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. Die Überlassung der Gebäude wird einzelvertraglich geregelt. Abs. 1 Sätze 2 und 3 gelten entsprechend.

3. Die Überlassung von für Altenheim-, Pflegeheim- oder Seniorenwohnzwecke nicht mehr genutzten Gebäudeteilen an Dritte widerspricht nicht dem Stiftungszweck, solange das gesamte Anwesen überwiegend im Sinne des Stiftungszwecks nach Abs. 1 genutzt wird.

4. Alle Nutzungsverhältnisse werden privatrechtlich vereinbart beziehungsweise geregelt.

### **§ 3 Einschränkungen**

1. Die Stiftung ist selbstlos tätig; sie verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke. Sie darf keine juristische oder natürliche Person durch Ausgaben, die dem Stiftungszweck fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Unterstützungen, Zuwendungen oder Vergütungen begünstigen.

2. Auf die Gewährung des Stiftungsgenusses besteht kein Rechtsanspruch.

### **§ 4 Grundstockvermögen**

Das Grundstockvermögen der Stiftung ist in seinem Bestand dauernd und ungeschmälert zu erhalten. Der Bestand ergibt sich aus der beigefügten Anlage 1, die wesentlicher Bestandteil dieser Satzung ist.

### **§ 5 Stiftungsmittel**

1. Die zur Erfüllung des Stiftungszwecks erforderlichen Mittel werden aufgebracht

a) aus den Nutzungsentgelten des Heimes und aus den Mieten der Bewohner der Seniorenwohnungen,  
b) aus den Erträgen und sonstigen Nutzungen des Grundstockvermögens,  
c) aus Zuwendungen und Zuschüssen, soweit sie nicht ausdrücklich zur Stärkung des Grundstockvermögens bestimmt sind.

2. Sämtliche Mittel dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Im Rahmen der steuerrechtlichen Vorschriften dürfen Rücklagen gebildet werden. Ergibt sich aus den Erträgen der Vermögensverwaltung abzüglich deren Aufwendungen ein Überschuss, kann dieser im Rahmen der steuerrechtlichen Vorschriften dem Grundstockvermögen zur Werterhaltung zugeführt werden.

3. Geschäftsjahr der Stiftung ist das Kalenderjahr.

### **§ 6 Stiftungsorgane**

1. Die Stiftung wird als kommunale Stiftung vom Stadtrat der Stadt Fürth verwaltet. Weitere Organe der Stiftung sind:

a) der Stiftungsvorstand,  
b) der Stiftungsrat.

2. Die Mitglieder der Organe üben ihre Tätigkeit ehrenamtlich aus. Sie haben Anspruch auf Ersatz der baren Auslagen, die ihnen in Ausübung ihrer Tätigkeit entstehen. Sonstige Aufwendungen können in angemessenem Umfang erstattet werden.

### **§ 7 Stiftungsvorstand**

1. Stiftungsvorstand ist der Oberbürgermeister der Stadt Fürth oder sein gesetzlicher Vertreter. Bei Verhinderung des Stiftungsvorstandes treten die gesetzlichen Vertretungsregelungen in Kraft.

2. Der Stiftungsvorstand vertritt die Stiftung gerichtlich und außergerichtlich und vollzieht die Beschlüsse in Stiftungsangelegenheiten. Er ist befugt, dringliche Anordnungen zu treffen und unaufschiebbare Geschäfte für die Stiftung zu besorgen. Hiervon hat er dem Stiftungsrat unverzüglich Kenntnis zu geben und dessen Einverständnis nachzuholen.

Der Stiftungsvorstand ist befugt, bei In-sich-Geschäften der Stiftung mit

der Stadt Fürth als Vertreter der Stiftung tätig zu werden, solange nicht der Stiftungsrat im Einzelfall einen besonderen Vertreter zur Bestellung vorgeschlagen hat und die Stiftung durch derartige Rechtsgeschäfte keinen rechtlichen Nachteil erleidet.

3. Die laufenden Angelegenheiten der Stiftung werden vom Referat für Finanzen, Organisation und Personal, der Kämmerei (Stiftungsverwaltung) und weiteren jeweils nach dem Aufgabengliederungsplan der Stadt Fürth zuständigen städtischen Dienststellen vollzogen. Die laufenden Angelegenheiten sind solche, die nicht auf Grund von Bestimmungen dieser Satzung einem anderen Organ (Stadtrat, Stiftungsrat) vorbehalten sind.

### **§ 8 Stiftungsrat**

1. Der Stiftungsrat besteht aus dreizehn ehrenamtlichen Mitgliedern. Ihm gehören an:

a) der Stiftungsvorstand als Vorsitzender, bei seiner Verhinderung sein gesetzlicher Vertreter,  
b) das mit der Pflegschaft des städtischen Alten- und Pflegeheimes beauftragte Stadtratsmitglied und drei weitere ehrenamtliche Stadträte oder ihre Stellvertreter,  
c) je ein ortsansässiger Vertreter der evangelisch-lutherischen und der römisch-katholischen Kirche, die vom jeweiligen Dekanat oder Pfarramt benannt werden,  
d) je ein Vertreter der Fürther Industrie und des Handels, die das Industrie- und Handlungsgremium vorschlagen soll,

e) ein Vertreter des Deutschen Gewerkschaftsbundes,

f) ein Vertreter des Handwerks, den die Kreishandwerkerschaft Fürth vorschlagen soll,

g) die Leitung des städtischen Referates für Soziales und die Leitung des städtischen Referates für Finanzen, Organisation und Personal, beide nur mit beratender Stimme.

Die unter b) bis f) genannten Mitglieder werden durch den Stadtrat bestellt. Die Amtsdauer des Stiftungsrates entspricht der Wahlperiode des Stadtrats.

2. Der Stiftungsrat berät über Mieten und andere Nutzungsentgelte, die Anlage des Grundstockvermögens (soweit es sich nicht um laufende Angelegenheiten analog Art. 37 GO handelt), den Wirtschaftsplan, den Jahresabschluss, den Abschluss von Rechtsgeschäften, die der Genehmigung der Stiftungsaufsichtsbehörde bedürfen, Satzungsänderungen, Nutzungsänderungen von Gebäuden oder Gebäudeteilen,

Änderung des Stiftungszwecks und die Umwandlung, Zusammenlegung oder Aufhebung der Stiftung.

Er spricht in diesen Angelegenheiten Empfehlungen für den Stadtrat aus, welchem die alleinige Entscheidung obliegt.

3. Der Stiftungsrat schlägt der Stiftungsaufsicht bei Bedarf im Einzelfall einen zu benennenden besonderen Vertreter für die Stiftung zur Ernennung vor.

### **§ 9 Sitzung des Stiftungsrates**

1. Der Stiftungsrat tritt nach Bedarf, wenigstens aber einmal im Jahr zusammen. Auf Verlangen von drei seiner Mitglieder muss eine Sitzung des Stiftungsrates zum nächstmöglichen Zeitpunkt einberufen werden.

2. Bezüglich der Ladungsfrist zu den Sitzungen gelten die Regelungen des Stadtrates entsprechend.

3. Der Stiftungsrat ist beschlussfähig, wenn alle Mitglieder ordnungsgemäß geladen und mindestens fünf Mitglieder anwesend sind. Ladungsfehler gelten als geheilt, wenn das mangelhaft geladene Mitglied anwesend ist und von diesem kein Widerspruch erfolgt.

4. Der Stiftungsrat beschließt in offener Abstimmung mit einfacher Mehrheit; bei Stimmgleichheit gilt der Antrag als abgelehnt.

5. Über die Sitzung des Stiftungsrates ist eine Niederschrift aufzunehmen. Sie ist vom Vorsitzenden zu unterzeichnen und bedarf der Genehmigung des Stiftungsrates.

6. Schriftführer ist ein Beschäftigter der Kämmerei oder der Altenpflegeheimverwaltung.

### **§ 10 Stiftungsaufsicht**

Die Stiftung untersteht der Aufsicht der Regierung von Mittelfranken. Der Stiftungsaufsicht sind Änderungen der personellen Besetzung der Stiftungsorgane stets mitzuteilen.

### **§ 11 Satzungsänderungen, Umwandlung und Aufhebung der Stiftung**

Beschlüsse des Stadtrates über Änderungen der Satzung und Anträge auf Umwandlung (Änderung des Stiftungszwecks) oder Aufhebung der Stiftung dürfen die Steuerbegünstigung der Stiftung nicht beeinträchtigen oder aufheben. Sie sind mit einer Stellungnahme der zuständigen Finanzbehörde der Stiftungsaufsichtsbehörde zur Genehmigung zuzuleiten.

### **§ 12 Vermögensanfall**

Bei Aufhebung oder Auflösung der Stiftung fällt das Restvermögen an die Stadt Fürth, die es in einer dem Stif-

>> Fortsetzung auf Seite 22 >>

<< Fortsetzung von Seite 21 <<  
**Amtliche Bekanntmachungen**

tungszweck entsprechenden Weise oder ersatzweise für andere gemeinnützige oder mildtätige Zwecke zu verwenden hat.

**§ 13 Inkrafttreten**

Die Satzung tritt mit Genehmigung durch die Regierung von Mittelfranken in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung vom 15. Dezember 1999, genehmigt mit Schreiben der Regierung von Mittelfranken vom 8. Februar 2000, außer Kraft.

**Fürth, 28. November 2012**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

„Genehmigt mit Schreiben der Regierung von Mittelfranken vom 20. Dezember 2012, Az. 12 – 1222.3/5 S.“

**Anlage 1 (zu § 4 der Satzung der 1848er Gedächtnisstiftung Fürth)**

Das Grundstockvermögen der Stiftung besteht zum 1. November 2012 aus:

- Grundstück Fl.Nr. 1396/12 I Gem. Fürth zu 0,1704 Hektar (Stiftungsstraße 9, Altenheim Block A),
- Grundstück Fl.Nr. 1396/13 II Gem. Fürth zu 0,5456 Hektar (Stiftungsstraße 9, Altenheim Block B),
- Grundstück Fl.Nr. 1399/1 Gem. Fürth zu 0,2237 Hektar (Stiller Winkel 14, Altenheim Block C),
- Grundstück Fl.Nr. 1396/15 Gem. Fürth zu 0,2495 Hektar (Bauland),
- Wertpapiere zu 660 575 Euro.

**II.**

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat in seiner Sitzung vom 21. November 2012 beschlossen. Die Ausfertigung erfolgte zum 28. November 2012, die stiftungsaufsichtliche Genehmigung zum 20. Dezember 2012. Sie wird hiermit amtlich bekannt gemacht.

**III.**

Die Satzung liegt gemäß Art. 26 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i. V. m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Schwabacher Straße 170, Zimmer 212b, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

**Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)**

**Antrag der Stadtentwässerung Fürth auf gehobene Erlaubnis zur Erschließung des Stadtteils Fürth-Steinach mit Gewerbegebiet**

Die Stadtentwässerung Fürth beabsichtigt die Erschließung des Stadtteils Fürth-Steinach mit Gewerbegebiet.

Die Erschließung erfolgt im Trennsystem. Das Niederschlagswasser soll in den Steinacher Entwässerungsgraben abgeleitet werden. Das Schmutzwasser wird über einen neu zu bauenden Kanal in das Haupteinzugsgebiet 5 abgeleitet. Die Einleitungsmenge des Niederschlagswassers in den Steinacher Entwässerungsgraben beträgt 75 l/s.

Mit Schreiben vom 21. Dezember 2012 hat die Stadtentwässerung Fürth die Erteilung einer gehobenen Erlaubnis nach § 8, § 10 WHG i.V.m. § 15 WHG beantragt.

Das Vorhaben stellt eine Benutzung nach § 9 Abs. 1 Nr. 4 WHG dar, die einer behördlichen Gestattung bedarf (§ 8 WHG) und wird hiermit gem. Art. 69 Satz 2 BayWG i.V.m. Art. 73 Abs. 5 Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) bekannt gemacht. Pläne und Beilagen, aus denen sich Art und Umfang des Vorhabens ergeben, liegen vom **20. März bis 19. April 2013 bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 323**, zur Einsichtnahme aus.

Etwaige Einwendungen gegen das Vorhaben sind innerhalb von zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist (das heißt bis zum 3. Mai 2013) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, zu erheben. Auf Verlangen des Einwenders können dessen personenbezogene Daten vor der Bekanntgabe unkenntlich gemacht werden, wenn diese zur Durchführung des Verfahrens nicht erforderlich sind.

Nach Fristablauf können von den Betroffenen nur noch solche Einwendungen geltend gemacht werden, die sie nicht voraussehen konnten (§ 14 Abs. 6 WHG).

Nach Ablauf der Einwendungsfrist werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen erörtert.

Bei Ausbleiben eines Einwendungsführers kann in dem Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden; verspätete Einwendungen können bei der Erörterung und Entscheidung unberücksichtigt bleiben.

Wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind,

- können die Personen, die Einwendungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden;
- kann die Zustellung der Entschei-

dung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

**Fürth, 5. März 2013, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung,  
Oberbürgermeister**

**Ermäßigung der Schmutzwassergebühren – Gartenwasserzähler**

Die Stadtentwässerung Fürth macht auf die Möglichkeit der Ermäßigung der Schmutzwassergebühren aufmerksam. Jeder Kubikmeter Frischwasser, der nicht in die städtische Kanalisation eingeleitet wird, kann bei der Berechnung der Schmutzwassergebühren abgesetzt werden. Der Nachweis **muss** durch einen **geeichten Gartenwasserzähler** erfolgen. Dieser ist bei der Stadtentwässerung Fürth (Adresse, Telefon siehe unten) schriftlich anzumelden. Die Ermäßigung erfolgt nur für den Zeitraum **nach** der Anmeldung.

In diesem Zusammenhang weist die Stadtentwässerung Fürth darauf hin, dass die Gültigkeitsdauer der Eichung nur **sechs Jahre** beträgt. Der Beginn bzw. das Ende der Eichfrist ist auf dem Zähler aufgedruckt. Ist die Eichgültigkeitsdauer abgelaufen, wird die Schmutzwasserermäßigung nicht mehr gewährt.

Den Grundstückseigentümern, die bereits einen Gartenwasserzähler installiert und bei der Stadtentwässerung Fürth angemeldet haben, wird daher empfohlen, die Eichgültigkeitsdauer zu kontrollieren. Gartenwasserzähler mit abgelaufener Eichung (bis 31. Dezember 2012 oder älter) sind zu erneuern. Der neue Gartenwasserzähler muss der **Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth**, schriftlich mitgeteilt werden, damit die Ermäßigung gewährt werden kann. Ein Formular ist auch auf [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter eDienste im Bereich Formulare zu finden.

**Hinweis:**

Sollte es versäumt worden sein, den Gartenwasserzähler rechtzeitig zu tauschen (Eichung bis 31. Dezember 2011), muss der Eigentümer den Nachweis erbringen, dass die abgelesenen Zahlen richtig sind. Dies kann nur durch die Überprüfung des Zählers bei einer staatlich anerkannten Prüfstelle erfolgen. Zur genaueren Verfahrensweise setzen Sie sich bitte mit der unten genannten Prüfstelle **vor** Ausbau des Zählers in Verbindung. Die Kosten für die Überprüfung der Messgenauigkeit des Gartenwasserzählers belaufen sich derzeit auf zirka

80 Euro und sind vom Eigentümer zu tragen.

Sollte das Ergebnis der Überprüfung innerhalb der Verkehrsfehlergrenzen liegen, kann gegen Vorlage der Prüfbescheinigung eine nachträgliche Erstattung der Schmutzwassergebühren gewährt werden. Zu beachten ist, dass die Überprüfung der Messgenauigkeit keine Neueichung des Zählers darstellt.

Anschrift der staatlich anerkannten Prüfstelle: CentraPlus GmbH, Sandreuthstraße 91, 90441 Nürnberg. Für Rückfragen stehen Jan-Ulf Zmorek, Telefon 974-32 68 und Angelika Zöllner, Telefon 974-32 69 zur Verfügung.

**Der Bebauungsplan Nr. 467 „Wohnpark Rednitzau“ (mit gleichzeitiger Aufhebung des Baulinienprojekts Nr. 222) für den Bereich zwischen der Schwabacher Straße, Herrnstraße, Dambacher Straße und Fichtenstraße, Gemarkung Fürth erlangt Rechtskraft**

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 27. Juli 2005 den Bebauungsplan Nr. 467 „Wohnpark Rednitzau“ (mit gleichzeitiger Aufhebung des Baulinienprojekts Nr. 222) für den Bereich zwischen der Schwabacher Straße, Herrnstraße, Dambacher Straße und Fichtenstraße, Gemarkung Fürth gemäß § 10 Abs.1 BauGB als Satzung beschlossen (Satzungsbeschluss).

Nach einer erneuten Ausfertigung und mit ortsüblicher Bekanntmachung gem. § 10 Abs. 3 BauGB in der Stadtzeitung (offizielles Amtsblatt der Stadt Fürth) tritt der Bebauungsplan Nr. 467 „Wohnpark Rednitzau“ rückwirkend zum 14. September 2005 in Kraft.

Der Plan mit Begründung kann während der allgemeinen Dienstzeiten im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im Stadtplanungsamt, II. Stock (Ebene 2.2), Zimmer 254, eingesehen und über deren Inhalt Auskunft verlangt werden.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften wird gem. § 215 BauGB unbeachtlich, wenn es sich um

- eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans oder

• nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs handelt und wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen. Etwaige Entschädigungen werden durch die §§ 39 ff. BauGB geregelt. Gemäß § 44 BauGB kann ein Entschädigungsberechtigter Entschädigung verlangen, wenn die in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind. Die Fälligkeit des Anspruches kann dadurch herbeigeführt werden, dass die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt wird. Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

**Fürth, 28. Februar 2013, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Satzung zur Änderung der Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth vom 14. November 2007

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 23 und Art. 24 Abs. 1 Nr. 1 und 2 der Gemeindeordnung folgende Satzung zur Änderung der Bestattungs- und Friedhofssatzung vom 14. November 2007 (Amtsblatt Nr. 1 vom 16. Januar 2008), zuletzt geändert durch Satzung vom 22. November 2012 (Amtsblatt Nr. 22 vom 5. Dezember 2012):

#### § 1

§ 27 Abs. 1 Satz 1 erhält folgende Fassung:

Das Grabnutzungsrecht kann jeweils um die Dauer von fünf Jahren, zehn Jahren oder 15 Jahren verlängert werden.

#### § 2

Die Satzung tritt am 1. April 2013 in Kraft. Vorstehende Satzung wurde am 20. Februar 2013 vom Stadtrat beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

**Fürth, 22. Februar 2013, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Neue Bodenrichtwertkarte erschienen

Der Gutachterausschuss für die Ermittlung von Grundstückswerten bei

der Stadt Fürth hat die Bodenrichtwerte zum Stichtag 31. Dezember 2012 ermittelt.

Die Bodenrichtwertkarte zum 31. Dezember 2012 liegt vom **21. März bis einschließlich 22. April 2013** in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses bei der Stadt Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Zimmer 152 (Telefon 974-33 52 oder -33 53), während der allgemeinen Dienststunden öffentlich aus. Dort werden auch Auskünfte über Bodenrichtwerte erteilt. Die Richtwertkarte kann (auch als CD-ROM) zum Preis von 80 Euro zuzüglich Porto erworben werden. Bestellungen bitte schriftlich an obige Adresse oder per Fax (974-39 33 52). Weiterhin können auch (kostenpflichtige) Gutachten über den Wert von Immobilien beantragt werden.

#### Vorabinformation

Nähere Informationen werden am 8. März 2013 im Bayerischen Staatsanzeiger veröffentlicht.

**Bauvorhaben:** Neubau einer Grundschule mit Hort in der Waldstraße in Fürth.

**Auftraggeber:** HVD Nürnberg, vertreten durch Dipl. pol. M. Bauer, Äußere Cramer Klett Straße 11-13, 90489 Nürnberg, Telefon 431 04-0. Einsicht in die Planunterlagen und Auskunft über die Baumaßnahme bei Ingenieurbüro Kalb, Rosenstraße 13, 90762 Fürth, Telefon 974 67-75, Fax 974 67-78.

**1. a) Verfahrensart:** Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A.

**b) Vertragsform:** Bauvertrag.

**2. a) Ausführungsort:** 90763 Fürth, Waldstraße.

**b) Auftragsgegenstand:** Neubau einer Grundschule mit Hort in der Waldstraße in Fürth.

**c) Unterteilung in Lose:** Nein.

**Gewerk 1: Elektrotechnik**

**Gewerk 2: Heizungstechnik**

**Gewerk 3: Sanitärtechnik**

**Gewerk 4: Lüftungstechnik**

**Gewerk 5: Wärmedämmung**

**Gewerk 6: Aufzugsanlage**

**3. Ausführungsfristen:** Beginn der Arbeiten: Ende April 2013. Fertigstellung der Gesamtarbeiten: Nach Bauzeitenplan August 2013.

**4. a) Anforderung der Unterlagen** ab 8. März 2013 bis spätestens 18. März 2013 bei Ingenieurbüro Kalb, Rosenstraße 13, 90762 Fürth, Telefon 974 67-75, Fax 974 67-78.

**5. Kautionen und sonstige Sicherheit:** Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist die

Sicherheit in Höhe von fünf Prozent der Auftragssumme bzw. nach Abschluss für Gewährleistungsansprüche drei Prozent der Abrechnungssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in den europäischen Gemeinschaften zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

**6. Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen:** Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit Nummer 30 ZVB/E.

**7. Rechtsform und Bietergemeinschaft:** Gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

**8. Mindestbedingungen:** Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

**gezeichnet, HVD Nürnberg**

**M. Bauer**



### Öffentliche Ausschreibung

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de/ausschreibungen](http://www.fuerth.de/ausschreibungen). Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite [www.fuerth.de/ausschreibungen](http://www.fuerth.de/ausschreibungen).

**Ausführung von Bauleistungen**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB. Vergabe von Zeitvertragsarbeiten nach dem Auf- und Abgebotsverfahren gemäß § 4 VOB/A.

**Maßnahme:** Fahrbahnmarkierungen

2013 / 2014.

**Art der Leistung:** Herstellung von Thermoplastischer Markierung, Farbmarkierung, Nagelmarkierung und Markierung aus Kalt-/Heißspritzplastik.

**Ort der Ausführung:** Stadtgebiet Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** 1. Juni 2013 bis 31. Mai 2014.

**Angebotseröffnung:** 25. April 2013, 11.30 Uhr.



### Offenes Verfahren

**Offenes Verfahren nach VOL/A**

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Dienstleistungen**

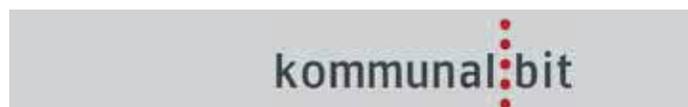
**Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren nach VOL/A.

**Maßnahme:** Hauptkläranlage Fürth; Stoffliche Verwertung von Klärschlamm.

**Art der Leistung:** Stoffliche Verwertung des in der Hauptkläranlage Fürth anfallenden Klärschlammes gemäß KrW/AbfG, inklusive Transport im Sattel-Lkw und Straßenmaut. Der Klärschlamm ist in der Hauptkläranlage Fürth aufzunehmen, abzutransportieren und einer geeigneten Verwertungsanlage zuzuführen.

**Ort der Ausführung:** Hauptkläranlage Fürth, 90765 Fürth, Erlanger Straße 105.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** 1. Juli 2013 bis 30. Juni 2015.



Wir suchen zum 1. September 2013

**zwei Auszubildende** für den Beruf

### Fachinformatiker/-in

**Fachrichtung Systemintegration**

Genauere Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen und zum Ausbildungsberuf finden Sie im Internet unter [www.kommunalbit.de](http://www.kommunalbit.de) oder können Sie unter Tel. (0911) 21 777-210 anfordern.

**Bewerbungen** werden bis 30. März 2013 vorzugsweise per E-Mail an die Stadt Fürth, Personalamt/PE/AusF, 90744 Fürth, [ausbildung@fuerth.de](mailto:ausbildung@fuerth.de) erbeten.

Wir fördern die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgen eine Politik der Chancengleichheit. Wir begrüßen Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

[www.kommunalbit.de](http://www.kommunalbit.de)

Der Kommunale Betrieb für Informationstechnik (KommunalBIT) mit Sitz in Fürth ist der zentrale Dienstleister für IT und Telekommunikation für die Städte Erlangen, Fürth und Schwabach. Die rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des KommunalBIT stellen für die etwa 3.300 Anwenderinnen und Anwender in den Stadtverwaltungen sowie für 33 Schulen im Stadtgebiet von Erlangen ein qualitativ hochwertiges und bedarfsgerechtes Angebot an Hardware, Software und IT-Dienstleistungen zur Verfügung.



Die Stadt Fürth sucht für die Stadthalle zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/einen [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)

### Hauswirtschafter/in – Saalmeister/in

in EGr 6 TVöD in Vollzeit.

**Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter [www.fuerth.de/Stellenausschreibungen](http://www.fuerth.de/Stellenausschreibungen) oder können Sie unter Telefon (0911) 974-1313 anfordern.**

**Bewerbungen** werden bis 2. April 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadtentwässerung Fürth sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/einen [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)

### Abwassermeister/in

für den technischen Betrieb der Kläranlage Fürth in Vollzeit, EGr 9. Die Einstellung erfolgt zunächst befristet für zwei Jahre. Es besteht Aussicht auf anschließende unbefristete Vertragsverlängerung.

**Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter [www.fuerth.de/Stellenausschreibungen](http://www.fuerth.de/Stellenausschreibungen) oder können Sie unter Telefon (0911) 974-1312 anfordern.**

**Bewerbungen** werden bis 4. April 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

## Apotheken-Nachdienste

- |            |           |        |                                       |
|------------|-----------|--------|---------------------------------------|
| Mittwoch   | 13.3.2013 | Nr. 18 | <b>8 Jakobinen-Apotheke</b>           |
| Donnerstag | 14.3.2013 | Nr. 19 | Nürnberger Straße 67                  |
| Freitag    | 15.3.2013 | Nr. 20 | 90762 Fürth, 70 68 67                 |
| Samstag    | 16.3.2013 | Nr. 21 | <b>8 Apotheke zur grünen Schlange</b> |
| Sonntag    | 17.3.2013 | Nr. 22 | Kapellenplatz 1                       |
| Montag     | 18.3.2013 | Nr. 23 | 90768 Fürth-Burgfarnbach,             |
| Dienstag   | 19.3.2013 | Nr. 24 | 75 17 41                              |
| Mittwoch   | 20.3.2013 | Nr. 25 | <b>9 Berolina-Apotheke</b>            |
| Donnerstag | 21.3.2013 | Nr. 26 | Königstraße 134                       |
| Freitag    | 22.3.2013 | Nr. 27 | 90762 Fürth, 77 26 18                 |
| Samstag    | 23.3.2013 | Nr. 1  | <b>10 Mohren-Apotheke</b>             |
| Sonntag    | 24.3.2013 | Nr. 2  | Königstraße 82                        |
| Montag     | 25.3.2013 | Nr. 3  | 90762 Fürth, 77 01 96                 |
| Dienstag   | 26.3.2013 | Nr. 4  | <b>11 Apotheke am Prater</b>          |
| Mittwoch   | 27.3.2013 | Nr. 5  | Erlanger Straße 63                    |
| Donnerstag | 28.3.2013 | Nr. 6  | 90765 Fürth, 790 69 31                |

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstraße 2  
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 1  
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**  
Komotauer Straße 45  
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**  
Hansastraße 5  
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**  
Schwabacher Straße 25  
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**  
Schwabacher Straße 155  
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**  
Theodor-Heuss-Straße 2  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**  
Europaallee 1  
90763 Fürth,  
376 67 20

- 12 Fichten-Apotheke**  
Schwabacher Straße 85  
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**  
Vacher Straße 462  
90768 Fürth-Vach, 765 86 38
- 13 ABF-Apotheke**  
Königswarterstraße  
Königswarterstraße 18  
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**  
Hirschenstraße 1  
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**  
Amalienstraße 57  
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**  
Alexanderstraße 9 – 11  
90762 Fürth, 749 80 44
- 17 Medicon Apotheke**  
Schwabacher Straße 46  
90762 Fürth, 376 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**  
Erlanger Straße 11  
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Apotheke im Forum**  
Bahnhofplatz 6  
90762 Fürth, 50 72 01 30



Die Stadt Fürth sucht für das Jugendamt, Abteilung Kindertagesstätten, zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)

### Mitarbeiter/in für die „Fachberatung und Fachaufsicht für die Kindertagesstätten der freien Träger“

in EGr S 12 TVöD in Vollzeit.

**Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter [www.fuerth.de/Stellenausschreibungen](http://www.fuerth.de/Stellenausschreibungen) oder können Sie unter Telefon (0911) 974-1313 anfordern.**

**Bewerbungen** werden bis 5. April 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

- 19 Poppenreuther Apotheke**  
Hans-Vogel-Straße 52/54  
90765 Fürth,  
21 07 03 85
- 20 Dürrer-Apotheke**  
Riemenschneiderstraße 5  
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**  
Hätznerstraße 2  
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke**  
Breitscheidstraße  
Rudolf-Breitscheid-Straße 41  
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**  
Geleitgasse 6  
90762 Fürth,  
77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**  
Friedrichstraße 12  
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**  
Schwabacher Straße 265  
(Kalbsiedlung)  
90763 Fürth, 971 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**  
Ronhofer Weg 16  
90765 Fürth,  
790 77 00

- 26 Apotheke am Stadtwald**  
Heilstättenstraße 103  
(Oberfürberg)  
90768 Fürth, 72 27 45
  - 27 Aesculap-Apotheke**  
Waldstraße 36  
90763 Fürth, 766 83 20
- Tagesaktuelle Änderungen unter:  
[www.blak.de](http://www.blak.de)

**Stoffe Fabrik-Reste**

**Schöne WINTERSTOFFE eingetroffen!**

Jersey-Strick..... m ab 5.<sup>00</sup>

Hosen Baumw.-Reste..... m ab 4.<sup>50</sup>

Rockreste..... m ab 4.<sup>50</sup>

Eckbank-Polsterstoffe..... m ab 6.<sup>75</sup>

Reißverschlüsse..... Stück ab 0.<sup>50</sup>

**FEMA-Stoffe**

Fürth • Königstr. 94/  
U-Bahn Rathaus

Nürnberg • Maximilianstr.30/  
U-Bahn Maximilianstr.

Erlangen • Friedrichstr. 40/  
Bohlenplatz

oder [www.fema-stoffe.de](http://www.fema-stoffe.de)

## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuromedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Pa-

tienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117 und (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

- am **Samstag, 16., und Sonntag, 17. März**, von Zahnarzt Dr. Johannes List, Schwabacher Straße 38, Telefon 77 66 00,
- am **Samstag, 23., und Sonntag, 24. März**, von Zahnärztin Dr. Eleni Kontou, Hans-Böckler-Straße 96, Telefon 790 63 79, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Matthias Hoffmann – Barbara Eichhammer, Dr.-Mack-Str. 41a; Willi Daffe – Merita Ramovic, Schwabacher Str.; Pierre Pierschel – Christine Hartmann, Nürnberger Str. 27; Christoph Herrmann – Anne Johannsen, Pfisterstr. 11; Ingo Posselt – Melanie Anzenhofer, Lindenstr. 6; Jörg Hübschmann – Ina Leukert, Amalienstr. 70; Ralph Dahm – Sandra Dietlein, Otto-Seeling-Promenade 24; Bert Josva – Verena Trost, Königsberger Str. 5; Sebastian Decker – Carolin Suckel; Matthias Mersch – Nicole Brendel, Soldnerstr. 98; Michael Waldmann – Wendy Bauer; Rolf Lüders – Thomas Zerr, Düsseldorf; Christoph Wentzke – Natascha Villwock, Vacher Str. 16R; Andre Stickt – Marina Reiß, Fürth; Philipp Feichtenbeiner – Anita Kipper, Sandbergstr. 21; Claudio Unali – Anna Müller, Neumannstr. 23.

### Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Niels Rozeboom – Helen Stäblein, Amalienstr. 23; Stefan Dursch – Annika Körner, Fürth; Peter Suk – Eva Diez, Marienstr. 41.

### Geburten

Jennifer Bog und Sven Häusler, Tochter Sophia Marisa Häusler; Sabine und Florian Steinwender, Sohn Fabian, Stein; Nadine und Thomas Zehnder, Tochter Jana, Roßtal; Peggy und Jürgen Köhler,

Tochter Maja, Volckamerstr. 24; Jana und Sebastian Bader, Sohn Tim, Nürnberg; Funda und Erdal Borucu, Tochter Eylem, Fürth.

### Sterbefälle

Elisabeth Breier (76), Kopernikusstr. 42; Margarete Pfeifer (91), Frauenstr. 2; Gertraud Saur (94), Friedrich-Ebert-Str. 4; Johanna Steger (89), Nürnberg; Anna Nuding (77), Neumannstr. 20; Helmut Reißmann (77), Finkenschlag 6; Eduvigis Gensmantel (83), Leibnizstr. 11; Peter Suck (78), Steubenstr. 42; Vaita Kalllioglou (87), Cadolzbürger Str. 1; Katharina Schuffert (84), Friedrich-Ebert-Str. 4; Franziska Tauletz (98), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Brigitte Landauer (64), Vacher Str. 80; Ernst Oed (86), Langenzenn; Theresia Greul (91), Benno-Mayer-Str. 5; Karolina Störmer (94), Langenzenn; Heinz Pöhlmann (76), Obertrubach; Georgine Fleischmann (93), Ronhofer Hauptstr. 191; Wilhelm Mehringer (86), Schloßhof 25. ■

# BESTATTUNGEN Geyer

 (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



**90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15**

---

Bei einem Bestattungsauftrag an unser Unternehmen mit Vorlage dieses Inserats  
**spenden wir 100 €**  
**an die Fürther Kinderklinik**

Diese Aktion ist bis zum 31.03.2013 gültig und nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●



Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern



Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 • Fax 0911/763326



MÜLLER

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth  
Friedenstraße 20  
Telefon  
0911-7906690

90522 Unterasbach  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
Telefon  
0911-697343

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

## Rückenschmerzen vermeiden

Zum dritten Mal veranstaltet der Deutsche Verband für Physiotherapie (ZVK) am **Freitag, 15. März**, den Tag der Rückengesundheit. In Fürth beteiligt sich die Praxis „Gesundheitszentrum Königstraße“ von Gabriele Hrodek-Schweiger am bundesweiten Aktionstag mit dem

kostenlosen Vortrag „Rückenfit am PC“. Auf Grund der begrenzten Teilnehmerzahl wird um vorherige Anmeldung telefonisch unter 74 74 00 gebeten. Die Angebote aller teilnehmenden Praxen und Infos zum Thema sind im Internet unter [www.physio-deutschland.de](http://www.physio-deutschland.de) abrufbar. ■

## Moderne Therapie bei Eierstockkrebs am Klinikum Fürth

Am Klinikum Fürth hat kürzlich ein Ärztekongress zum Thema „moderne Therapie des Eierstockkrebses (Ovarialkarzinom), Fortschritt durch Teambildung“, unter der Leitung von Chefarzt Professor Dr. Volker Hanf stattgefunden.

Im Rahmen dieses Regionaltreffens mit Frauenärzten und Krebsspezialisten aus ganz Nordbayern, wurden die modernen Behandlungsmethoden für den Eierstockkrebs beleuchtet. Es stellte sich dabei als klar erwiesen heraus, dass eine gründliche Erstoperation die Basis für eine erfolgreiche Krebsbekämpfung ist: Nur wenn es gelingt, auch fortgeschrittene Geschwüre komplett aus der Bauchhöhle zu entfernen, besteht Aussicht auf eine langfristige Kontrolle des Tumors oder sogar Heilung. Dies kann nur durch eine interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen Frauenärzten, Chirurgen, Anästhesisten und gegebenenfalls weiteren Fachdisziplinen erreicht werden.

In diesem Zusammenhang präsentierte Professor Hanf erstmalig Auswertungen eigener Zahlen: Während im Durchschnitt im Bereich des Tumorzentrums Erlangen-Nürnberg etwa 55 Prozent aller Patientinnen mit Eierstockkrebs tumorfrei operiert



Professor Dr. Volker Hanf leitete einen Ärztekongress, der sich mit der Behandlung von Eierstockkrebs befasste.

riert werden können, führte die von Hanf dargestellte Teambildung zu stetig steigenden Erfolgszahlen, sodass 2012 bereits 78 Prozent der Betroffenen tumorfrei operiert werden konnten. Damit bestehen beste Chancen für den erfolgreichen Einsatz einer nachfolgenden Chemotherapie.

Die Geschäftsführerin des Tumorzentrums Erlangen-Nürnberg, Dr. Sabrina Petsch, die in Zusammenarbeit mit der Frauenklinik Fürth die Auswertung der Daten vornahm, be-

## Beliebte Laufveranstaltung

Mitjubeln beim Welt-Down-Syndrom-Tag-Marathon

Die offizielle Anmeldefrist für den dritten Welt-Down-Syndrom-Tag-Marathon am **Sonntag, 17. März**, im Südstadtpark ist zwar bereits abgelaufen, Kurzentschlossene haben aber die Gelegenheit, sich am 16. März von 14.30 bis 17 Uhr und am 17. März von 7 bis 8 Uhr noch nachträglich für die verschiedenen Distanzen zu registrieren. Wer selbst nicht die Sportschuhe schnüren möchte, ist als Zuschauer herzlich willkommen, um die rund 900 Läuferinnen und Läufer anzufeuern, die in diesem Jahr unter dem Motto „All you need is love“ für den guten Zweck laufen. Der Überschuss der Veranstaltung fließt in die Beratungsstelle des Laufclubs 21. Für musikalische Unterhaltung sorgen der Gospel Chor Red `n Blue, DJ Bvt sowie die Gruppen Arteschock und Batukeros. Während kleine Gäste sich bei Tucherland-Aktionen austoben, können Interessierte



beim Sporttest für den Dienst bei der Bayerischen Polizei ihre Fitness unter Beweis stellen. Weitere Informationen unter [www.welt-down-syndrom-tag-lauf.de](http://www.welt-down-syndrom-tag-lauf.de). ■

## Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 26. März, von 14.30 bis 20 Uhr** im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein). ■

stätigte seine Beobachtungen. Professor Dr. Pompiliu Piso vom Klinikum Barmherzige Brüder in Regensburg beschrieb aus chirurgischer Sicht die Anforderungen an eine erfolgreiche Operation ausgehnter Tumore in der Bauchhöhle und erläuterte die Möglichkeit einer zusätzlichen sogenannten hyperthermen intraperitonealen Chemotherapie. Diese neue Methode, so Privatdozent Dr. Sven Mahner vom Universitäts-Klinikum Eppendorf, sei zwar erfolgversprechend, jedoch noch nicht ausreichend in klinischen Studien überprüft und wird daher noch als experimentell im Bereich

des Ovarialkarzinoms angesehen. Vor einer routinemäßigen Anwendung muss dieses Verfahren noch intensiver erforscht werden.

Abschließend referierte Dr. Martin Rexer, Oberarzt der Chirurgischen Klinik 1 des Klinikums Fürth, über die Anforderungen an die interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen Frauenärzten und Chirurgen bei der Operation von Eierstockkrebs und die Verhinderung von Komplikationen durch eingehende präoperative Planung. Sollte es dennoch dazu kommen, werden diese durch die Anlage von hochmodernen Vakuumsaugverbänden behandelt. ■

## Pflege von Demenzkranken

Der Fürther Caritasverband bietet eine Schulung für Angehörige von Demenzkranken an. Dabei wird Wissen über die Erkrankung und deren Auswirkungen auf das Alltagsleben vermittelt. Das hilft den Teilnehmern, ein größeres Verständnis für die Person mit Demenz zu entwickeln und die Beziehung zu ihr zu verbessern. Zudem werden Wege aufgezeigt, wie alltägliche Situationen besser

bewältigt werden kann.

Das Programm „EDUKATION“ startet am **10. April** und findet zehn Mal, jeweils **mittwochs von 15 bis 17 Uhr**, im ABF-Gesundheitsforum, Rudolf-Breitscheid-Straße 30, statt. Die Gebühr von 120 Euro inklusive Kursmaterial wird von der Krankenkasse übernommen.

**Anmeldung** bis 8. April bei Hana Reinhardt unter Telefon 740 50 31 erforderlich. ■

## Jetzt Startplätze für Metropolmarathon sichern

Bis 31. März gelten günstige Anmeldegebühren – Hobbylauf findet am Samstagabend statt

Pünktlich zum Frühlingsbeginn schnüren viele Läuferinnen und Läufer ihre Sportschuhe, um für den Metropolmarathon powered by OBI am 15. und 16. Juni zu trainieren. Wer sich noch nicht angemeldet hat, sollte sich spüten, denn bis zum 31. März gelten folgende günstige Startgebühren: Hobbylauf 11 Euro (15. Juni, 19 Uhr), Volkslauf/Nordic Walking 17 Euro (16. Juni, 10 Uhr), Halbmarathon 29 Euro (16. Juni, 9 Uhr), Marathon 46 Euro (16. Juni, 9.30 Uhr), Staffelmарathon 100 Euro (16. Juni, 10 Uhr). Kinder und Jugendliche zahlen für ihre Teilnahme am KIDS- und TEENSmarathon bis 10. Mai sieben Euro.



5 km Hobbylauf | 10,5 km Volkslauf  
10,5 km Nordic Walking | Halbmarathon | Staffelmарathon  
Marathon | TEENSmarathon | KIDSmarathon

Jetzt online anmelden [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de)

Auch in diesem Jahr wurde weiter am Streckenverlauf gefeilt, um zum einen den Läuferinnen und Läufern Abwechslung zu bieten, zum anderen die Zahl der notwendigen Straßensperrungen so gering wie möglich zu halten. Auf die schönen Seiten der Kleeblattstadt brau-

chen die Sportler dennoch nicht zu verzichten: Stadtpark, Uferpromenade, Südstadtpark, der Golfpark Atzenhof, Grüner Markt und nicht zuletzt die beliebte Gustavstraße zählen zu den markanten Stellen, an denen die Aktiven vorbei laufen.

Tatkräftige Unterstützung gibt es dabei von zahlreichen Musikbands, die im Rahmen der Aktion „Dance and Run“ am Streckenrand einheizen.

Für den Laufnachwuchs ist am Samstag, 15. Juni, die Fürther Freiheit Dreh- und Angelpunkt: Hier finden die Läufe des KIDS- und TEENSmarathons statt, die je nach Alter zwischen 350 und 2222 Meter variieren. Zudem garantieren zahlreiche Kinderaktionen auf der kleinen Freiheit gute Laune bei den kleinen Besuchern.

Einmal mehr präsentiert sich der Metropolmarathon als eine Veranstaltung nicht nur für Lauffreunde: Ob beim Menschenkicker

oder am Samstagabend, wenn Funk'n Stein, Los Salsalidos und „LOS CHICOLORES“ die Bühne in Beschlag nehmen – jung und alt sind bei freiem Eintritt herzlich willkommen!

Weitere Informationen und Anmeldemöglichkeit im Internet unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de).



## Sportangebote

**Zumba Gold®**, neuer Kurs für aktive, ältere Erwachsene, Anfänger und Teilnehmer, die Abwechslung im Training suchen. Ab **Mittwoch, 20. März, 10 bis 11.30 Uhr** (zwölf Mal), Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, [www.greuther-fuerth.de/turnen](http://www.greuther-fuerth.de/turnen). Anmeldung unter Telefon 75 71 18.

## Fürther Sportschau

**Detlef Haab**, erfolgreichster Schütze der Bogenschützen Fürth e.V. im Behindertensport, errang mit dem Compound-Bogen (Altersklasse) erneut einen deutschen Meistertitel.

### Partner des Metropolmarathon 2013



### Partner des KIDS- und TEENSmarathon 2013:



## Neuer Laufkurs startet

Für fortgeschrittene Laufanfänger und Wiedereinsteiger startet am **Montag, 18. März**, ein neuer Kurs beim Laufteam Fürth 2010. Das Angebot richtet sich an Sportler, die bereits zehn Minuten zusammenhängend ein moderates langsames Tempo joggen können und im Fünf-Minutentakt langsam ihre Fitness steigern möchten. Treffpunkt für das einstündige Training ist Montag um 19.45 Uhr am Haupteingang der

MTV Halle, Kapellenstraße 33, und Donnerstag um 19.45 Uhr bei der DJK Fürth, Kolpingstraße 12. Weitere Informationen unter E-Mail [petra.van.trill@laufteam-fuerth.de](mailto:petra.van.trill@laufteam-fuerth.de) oder telefonisch unter 810 11 92. Weitere Angebote des Laufteam Fürth 2010: Trainingsprogramme zur Teilnahme an regionalen Laufveranstaltungen oder für Teamstarts bei größeren nationalen oder internationalen Veranstaltungen.

## Landessieger beim Umweltcup



Foto: DFB/Holmann, offen-bien.de

Auf der Onlineplattform [umwelt.dfb.de](http://umwelt.dfb.de) hatte der Deutsche Fußballbund (DFB) 90 Ideen für den Umweltschutz im Verein präsentiert. Die DJK Concordia Fürth 1920 e. V. hat sich mit einer ganzen Reihe von Projekten am Umweltcup 2012 beworben. 21 der vorgeschlagenen Ideen, von Plakataktionen bis hin zur Installation Wasser sparender Duscharmaturen, wurden umgesetzt. Damit belegte der Verein den ersten Platz im Bayerischen Fußball-Verband. Neben DFB-Präsident Wolfgang Niersbach (re.) und DFB-Generalsekretär Helmut Sandrock (li.) gratulierte den Fürthern auch BFV-Vizepräsident Günther Lommer (2. v. li.).



# ERSTE BUNDESLIGA

## Positive Resonanz bei Führung durch den Ronhof

Tourist-Information und Spielvereinigung Greuther Fürth bieten einen Blick hinter die Kulissen

Einmal hinter die Kulissen blicken, dorthin, wo der „normale“ Fußballfan nicht hinkommt: 19 wissbegierige „Stadtspaziergänger“ aus Fürth haben sich jetzt durch den Sportpark Ronhof führen lassen und dabei Örtlichkeiten betreten, die sonst Spielern, Trainern und Verantwortlichen vorbehalten sind. Platz nehmen dort, wo sonst der Kleeblatt-Cheftrainer in Pressekonferenzen spricht. Ein Gefühl für die so genannte „Mixed Zone“ erhalten, wo sich nach dem Bundesligaspiel die Journalisten ihre Statements von den Profis holen. Oder einmal durch die Räume gehen, in denen sich die Gäste Spieler umziehen und duschen.

Allein innerhalb der Haupttribüne kam der eine oder andere Teilnehmer der Führung aus dem Staunen nicht mehr heraus. Nach geschichtlicher Einführung, bei der Kleeblatt-Archivar Jürgen Schmidt die Bedeutung der Spielvereinigung im deutschen Fußball anhand von Fotos, Erzählungen und historischer Trophäen deutlich machte, ging es schließlich für die interessierte Gruppe noch in den 2008 neu gebauten Bereich „VIP Nord“. Dort, wo während der Kleeblatt-Heimspiele Logen und Tische für Geschäftspartner zur Verfügung stehen, entwickelte sich abschließend eine lebhafte Diskussion über den modernen Profifußball.

„Des is fei schon interessant, was man da so alles erfährt. Obwohl ich aus Fürth bin, wusst ich net, dass die SpVgg scho so viel geschafft und erreicht hat,“ flüsterte eine „Stadtspaziergängerin“, als sie bei der Führung erfuhr, dass das Kleeblatt vor dem Ersten Weltkrieg zusammen mit drei, vier anderen Vereinen das Maß aller Dinge im deutschen Fußball war. Aber so soll es laut Schmidt auch sein: „Die Führungen ermöglichen nicht nur einen Blick

hinter die Kulissen, sondern enthüllen eben auch das ein oder andere unbekannte Detail.“ Weitere Termine für die Führung sind an den Mittwochen, 27. März, und 8. Mai. Treffpunkt ist um 18 Uhr jeweils vor dem Stadion (Laubenweg 60). Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung bei der Tourist-Information Fürth (Telefon 239 58 70) notwendig. Weitere Infos auch unter [www.fuerth.de/tourismus](http://www.fuerth.de/tourismus).



Foto: privat

Schnappschuss fürs Erinnerungsalbum: Bei der Führung durch den Ronhof ging es auch in den Raum, wo die Pressekonferenzen der Spielvereinigung stattfinden.

### Neuer Gesundheitspartner

Die Spielvereinigung Greuther Fürth hat mit dem Gesundheitsunternehmen ABF eine Partnerschaft bis zum Jahr 2014 geschlossen. Laut Lizenzbereichsleiter Martin Meichelbeck ist die Fürther Firma, die das

Kleeblatt mit Arzneimitteln beliefert, ein verlässlicher Partner bei der medizinischen Versorgung der Spieler des Profiteams und des Nachwuchsleistungszentrums: „Wir freuen uns sehr über diese Kooperation.“

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

### HEIZUNG

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

### SANITÄR-HEIZUNG

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST  
(0911) 75 40 420 **Heinrich Berthold** Inh. Dieter Vogel  
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>  
<http://www.die-baeder-oase.de>

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT  
LUXUSBAD PURAVIDA Design-Bäder Whirlpool Sauna  
WELLNESS am Marktplatz 11 [wellness@sanitaer-heizung-berthold.de](mailto:wellness@sanitaer-heizung-berthold.de) 3-D-Badplanung  
(0911) 75 40 425

Junge Bäder Barrierefreie Bäder Alles aus einer Hand  
Hardhöhe - Gaußstr. 37  
BÄDERWELTEN [baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de](mailto:baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de)  
(0911) 78 71 881

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

## Müdsam

Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst



Die nächste Fürther StadtZEITUNG erscheint am 27. März 2013.



## „Mit uns wäre Ihnen das nicht passiert!“



Unter diesem Motto startet die infra fürth verkehr gmbh im März eine Kampagne, die Lust aufs Busfahren macht. Auf Plakaten in der Fürther Innenstadt, über Postkarten, im Radio und in den infra-Medien wird mit einem Augenzwinkern gezeigt: Einem Autofahrer können allerhand Missgeschicke passieren. Wer dagegen mit dem Bus unterwegs ist, kann darüber nur lachen. Denn fährt man mit den Öffentlichen, muss man sich zum Beispiel keine Sorgen machen, wegen Parkzeitüberschreitung ein „Knöllchen“ zu kassieren. Mit dem Strafzettel-Thema beginnt

die Serie. Übers Jahr hinweg werden verschiedene weitere Autopanzen gezeigt. Und zu jedem Motiv gibt es eine passende Mitmach-Aktion, bei der Sie etwas gewinnen können.

### Aktion im März: Tausche Knöllchen gegen TagesTicket!

Reichen Sie Ihren bezahlten Strafzettel wegen Parkzeitüberschreitung bei der infra fürth verkehr gmbh zusammen mit einer Quittung, die dokumentiert, dass Sie das Bußgeld bezahlt haben, ein. Dafür erhalten Sie ein TagesTicket Solo für den Stadtbereich Fürth. Senden Sie Knöllchen samt Quittung an:

infra fürth verkehr gmbh, **Leyher Straße 69, 90763 Fürth**, oder schicken Sie alles eingescannt per E-Mail an [infra@stadtverkehr-fuerth.de](mailto:infra@stadtverkehr-fuerth.de).

Weitere Informationen finden Sie unter [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de). Die infra fürth verkehr gmbh freut sich auf Ihre Teilnahme!

### Hinweis

Bitte beachten Sie, dass nur Strafzettel umgetauscht werden, die Sie aufgrund einer Parkzeitüberschreitung bekommen haben. Außerdem können die „Knöllchen“ nicht im Kundencenter am Hauptbahnhof Fürth eingereicht werden. ■



## Natur und Umwelt schützen

Die Stadt Fürth appelliert an alle Bürgerinnen und Bürger, gerade im Frühling auf Flora und Fauna besondere Rücksicht zu nehmen und bittet zu bedenken, dass die Tiere für ihren Nachwuchs Schutz- und Rückzugsräume wie Hecken, Feldgehölze oder Schilfbestände benötigen. Auch die Pflanzen bedürfen besonderer Rücksichtnahme. So bittet die Stadt Fürth darum, dass die im Bayerischen Naturschutzgesetz (BayNatSchG) verankerten Regelungen beachtet werden. Dazu gehören:

### Schnittverbot für Hecken und Feldgehölze

In der Zeit vom **1. März bis 30. September** dürfen Hecken, lebende Zäune, Feldgehölze oder -gebüsche in der freien Natur nicht zurückgeschnitten oder auf Stock gesetzt werden (Art. 16 BayNatSchG).

### Wegegebot im Bereich von Grünland und anderen landwirtschaftlichen Nutzflächen für die Dauer der Nutzzeit

In der Zeit zwischen Saat oder Bestellung und Ernte dürfen landwirtschaftlich und gärtnerisch genutzte Flächen nur auf vorhandenen Wegen betreten werden (Art. 30 BayNatSchG). Diese Nutzzeit beginnt in der Regel Anfang April und dauert bis Ende Oktober.

### Wegegebot innerhalb der Storchenschutzgebiete

Auch innerhalb der beiden Fürther Storchenschutzgebiete ist, außerhalb der vorhandenen Wege, in der

Zeit vom **15. März bis 31. August** das Betreten sämtlicher Flächen der freien Natur verboten (§ 2 Abs. 1 der jeweiligen Storchenschutzverordnung).

### Allgemeine Hinweise für Hundebesitzer

Verunreinigungen von Gemüseanbaugebieten und Futterwiesen durch Hunde können dazu führen, dass Lebensmittel nicht mehr zum Verzehr geeignet sind. Schafherden und wild lebende Tiere werden in ihren Rückzugsgebieten nicht selten von freilaufenden Hunden aufgeschreckt und gefährdet.

Die Stadt Fürth bittet alle Hundehalter dafür zu sorgen, dass ihre Tiere innerhalb der genannten Gebiete die Wege nicht verlassen und die landwirtschaftlich genutzten Flächen frei von Hundekot bleiben.

### Geocaching (elektronische Schnitzeljagd – Schatzsuche mittels GPS-Gerät)

Die Suche des sogenannten Cache (meist Dosen) ist Teil des freien Betretungsrechts und unterliegt den allgemeinen naturschutzrechtlichen Vorschriften. Das Zurücklassen bzw. Verstecken der Behälter in der freien Natur ist jedoch grundsätzlich nicht vom allgemeinen Betretungsrecht umfasst. Bewegliche Sachen dürfen in der freien Natur außerhalb der dafür vorgesehenen Einrichtungen nicht zurückgelassen werden.

**Allen Naturfreunden ein Dankeschön für ihr Verständnis!** ■



## Helfer gesucht

Der Arbeitskreis Dorfgestaltung Poppenreuth veranstaltet am **Samstag, 23. März**, seine traditionelle „Flurräum-Aktion“ in und um Poppenreuth. Dafür werden noch Helferinnen und Helfer aller Altersgruppen

gesucht. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Dorfbrunnen, Poppenreuther Straße 153. Nähere Infos und Anmeldung bei Familie Pfann unter Telefon 79 18 32 oder per E-Mail an [dorfgestaltung.poppenreuth@gmx.net](mailto:dorfgestaltung.poppenreuth@gmx.net). ■

**Energiekosten zu hoch? – die Lösung –**  
**Wärmepumpe/Solar**  
**bb bernd breitschuh Heizungstechnik**  
 Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58  
[bernd.breitschuh@web.de](http://bernd.breitschuh@web.de)

**junitied/AUTOGLAS**  
[www.autoglas-stiegler.de](http://www.autoglas-stiegler.de)  
**Autoglaszentrum STIEGLER**  
 • Scheibenhandel • Montage  
 • Steinschlagreparatur • Kratzerbeseitigung  
 Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

# TAPIER PONNE



Altpapier gehört in die Blaue Tonne. Das weiß jeder. So leisten Sie Ihren persönlichen Beitrag zu einer nachhaltigen Entwicklung, zum Erhalt der Wälder und zur Reinhaltung von Wasser, Luft und Boden. Denn für die Zellstoffgewinnung aus Holz werden riesige Mengen an Wasser und Energie verbraucht. Wird Altpapier als Rohstoff eingesetzt, werden nicht nur die Wälder geschont, sondern auch große Mengen an Wasser und Energie eingespart.

Aber wussten Sie auch, dass mit jedem Gramm Altpapier, das wir sammeln und verkaufen, Sie bares Geld sparen können? Für Papier, Pappe und Kartonagen haben wir 2011 durchschnittlich 120 Euro pro Tonne erwirtschaftet. Das hat bei Weitem unseren Sammelaufwand von 70 Euro pro Tonne für Fuhrpark, Behälter und Perso-

nal gedeckt. Der Überschuss von 359 000 Euro floss gebührensenkend an die städtische Abfallwirtschaft zurück (2012 konnte ein ähnlicher Überschuss erzielt werden). Somit waren 2011 und 2012 wirklich „gute Papierjahre“.

**Altpapier bringt bares Geld**  
Feststeht, dass noch viel Altpapier durch falsche Mülltrennung verloren geht. Rund 1400 Tonnen Papier werden im Restabfall falsch entsorgt. Die Folge: In der Nürnberger Verbrennungsanlage entstehen zusätzliche Kosten von rund 266 000 Euro, die aus der Müllgebühr bezahlt werden müssen. Der Gesamtgewinn aus der Blauen Tonne wird auf diese Weise geschmälert und im wahrsten Sinne des Wortes sinnlos „verbrannt“. Optimal sortiert stiege stattdessen der Überschuss um 70 000 Euro.

Unser langjähriges Motto: „Richtig Müll trennen – Richtig Geld sparen“ kann nicht ernst genug genommen werden. Und eines ist sicher: In Fürth ist es wirklich einfach, den Abfall richtig zu entsorgen. Für Papier hat jedes Haus eine wetterfeste Blaue Tonne. So muss das Papier nicht in der Wohnung gelagert werden. Der Sammelaufwand für die Abfallwirtschaft ist optimal niedrig, da die Tonnen überwiegend im langen Vier-Wochentakt geleert werden und der Bürger die Tonne selbst zur Leerung an den Fahrbahnrand stellt (Ausnahme: die 1100-Liter-Container holt die Müllabfuhr direkt vom Stellplatz). Lediglich die dicht besiedelte Innen- und Südstadt sowie der Geschosswohnungsbau werden im Zwei-Wochentakt geleert. **Fazit: Sie trennen den Abfall, wir senken die Gebühren.**

## Wertstoffe

**SIE bringen es – WIR bringen es in den Kreislauf!**

Nutzen Sie unsere Recyclinghöfe. Hier abgegebene Wertstoffe werden verkauft und Ihrer Müllgebühr gutgeschrieben. Das wird kostenfrei von privat angenommen: Altfett, Elektroschrott, Glas, Metall, Papier, Sperrmüll, Verpackungen („gelber Sack“), Verpackungen aus Styropor

Kostenfrei, aber begrenzt auf eine Pkw-Korrerrraumladung: Holz, Kunststoffe, Restmüll, Sondermüll (nur Atzenhof)

**Unsere Annahmestellen:**  
Recyclinghof Atzenhof  
Vacher Straße 333  
Telefon: 810 15 24

Recyclinghof Fürth  
Gebhardtstraße 56  
Telefon: 70 66 66

## Gelbe Säcke

Die Firma Veolia ist der Entsorgungsdienstleister, der für die Verteilung und Entsorgung der Gelben Säcke verantwortlich ist. Falls Sie keine Säcke erhalten haben sollten, wird darum gebeten, sich welche an einer der etwa 40 Verteilstellen abzuholen. Ausgehändigt werden je zwei Rollen.

Bitte verwenden Sie Gelbe Säcke nur für den vorgesehenen Zweck. Die gelben Tonnen befüllen Sie bitte lose, also nicht mit vollen Gelben Säcken.

Die Verteilstellen finden Sie im Abfallkalender und unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de). Fragen richten Sie bitte direkt an die Firma Veolia (Telefon: 973 78 11).

### Altpapier im Restabfall = Geld verbrannt



### Altpapier in der Blauen Tonne = Geld gespart



## Wer nicht trennt, der zahlt!

Ob Privatmann oder Gewerbetreibender, die Papiertonnen der städtischen Abfallwirtschaft sind für alle kostenfrei!

Die wählbaren Tonnengrößen liegen bei 120 und 240 Litern sowie bei Großbehältern von 1100 Litern. Das Stadtgebiet ist fest in Abfuhrgebiete eingeteilt, die im Zwei- bzw. Vier-Wochentakt geleert werden. Bitte richten Sie die Größe Ihres Behälters entsprechend des Leerungsrhythmus aus. Den Abfuhrtakt finden Sie im individuellen Abfuhrplan unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Großbehälter werden direkt vom Standort geholt, Papiertonnen nicht. Bitte stellen Sie am Leerungstag die Tonnen um 6.30 Uhr am Fahrbahnrand bereit, und

rollen Sie sie nach der Leerung möglichst gleich wieder zurück, damit Geh- und Radwege frei bleiben. Bitte berücksichtigen Sie noch Folgendes:

- Legen Sie bitte nichts neben die Behälter. Es wird nicht mitgenommen.
- Zerreißen und zerschneiden Sie große Kartonagen, damit diese in die Tonne passen. Die Tonne muss geschlossen bereitgestellt werden.
- Größere Mengen nehmen die Recyclinghöfe unzerkleinert an.

Die Sonderleerungen erledigen wir für eine Anfahrtpauschale von 15 Euro. Tonnen und Sonderleerungen können per E-Mail [muelltonnen@fuerth.de](mailto:muelltonnen@fuerth.de) bestellt werden.



## Impressum

**Herausgeber**

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de)

**Redaktion**

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

**Mitarbeit**

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

**Auflage**

65.500, Verteilung an alle Haushalte der  
Stadt Fürth

**Erscheinungsweise**

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

**Druck**

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG  
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

**Verteiler**

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

**Layout und Anzeigen**

Scharvogel Grafikdesign  
Benno-Strauß-Straße 5  
90763 Fürth  
Telefon 0911 - 21 79 78 40  
Fax 0911 - 52 19 26 07  
E-Mail [info@stadtzeitung-fuerth.de](mailto:info@stadtzeitung-fuerth.de)  
Web [www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)



## Kleinanzeigen

**Stellenmarkt**

**Weibliche Reinigungshilfe ab sofort.** AZ 08:00-14:30 Uhr. FS wäre vom Vorteil. Vollständig. Bewerbung schriftl. an AQUA UNIMAT e.K., Fichtenstr. 60, 90763 Fürth

**400 € plus.** Schoeller 0911-977 914 33

**Vermietungen**

**Suche 2-3 ZW mit Balkon und Tageslichtbad,** ab 1.7.13 oder später, max. 600 Euro warm, Südstadt bevorzugt. Tel: 08538-912545 mit AB

**Kaufgesuche**

**Kaufe elegante Herren- & Damenmode** sowie Gürtel, Schuhe

und Taschen, auch Trachten. Tel.: 0152-51560338

**Kaufe alte Postkarten, Kriegsfotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen.** Privatsammler! Tel. 09102-1637

**Sport**

**Fit for Fun Körpertraining.** Mit qualif. Übungsleiterin. Ab Di., 19.03. (11x Restkurs) 19 – 20.30 Uhr, Turnhalle Sacker Hauptstr. 42, [www.greuther-fuerth.de/tur-nen](http://www.greuther-fuerth.de/tur-nen), Anmeldung Tel. 75 71 18

**Nordic Walking am Vormittag.** Mit lizenzierte Übungsleiterin. 12x Fürth Stadtwald. Treff: Wald P hinter Hotel Forsthaus. Ab Di., 19. 03., 10 – 11.30 Uhr. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung 75 71 18

**Hier in Fürth - Start im April: Nordic Walking Technik** Anfänger/Fortgeschrittene, Jogging-Anfängerkurs, Trainer: Linda Grandpair, Infos: [www.nordisch-laufen.de](http://www.nordisch-laufen.de)

**Unterricht**

**Schnelle Lernerfolge mit Lernstandsanalyse und Nachhilfe nach Förderplan,** Abschlussprüfungs- und Übertrittskursen. Beratung unter 0911-7874474. [www.nhs-fuerth.de](http://www.nhs-fuerth.de)

**Kinder Kunst Kurse.** Oberasbach 698597. [malmalmit.de](http://malmalmit.de)

**Für Grundschüler! Mehr Freude am Lernen,** bessere Leistungen erzielen, mehr Erfolg und Spass in der Schule haben. Komme ins Haus. Tel.: 3223250

**Gesundheit und Wellness**

**4x essen am Tag, satt abnehmen** mit cellRESET, [www.c497.cellreset.com](http://www.c497.cellreset.com) od. 0176-84296091

**Effektives Nordic Walking! Kurse und Lauftreff,** [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de), Firmenkurse, Einzeltraining. [d.dannhorn@t-online.de](mailto:d.dannhorn@t-online.de), 0151-17110283, Dieter Dannhorn, Fitness-u.NordicWalkingTrainer

**Qi Gong Kurse:** [www.zentrum-qigong.de](http://www.zentrum-qigong.de) oder 0176 84296091

**Senioren Sport.** Altersgerechtes Gruppentraining unter profes-

sioneller Leitung. Ab Dienstag 12.03.13.Von 16.00-17.00 Uhr. Bei Gesundfit Benno-Strauß-Straße.7a/Fürth.Anmeldung Tel. 0911 50716987

**Systemische Familienaufstellung** jeden 1. Samstag im Monat. [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) Tel.7670913

**Frauenheilkunde im Ayurveda,** Vortragsreihe 19 Uhr, 13.03. Menstruationsprobleme aus ayurvedischer Sicht, 20.03. Ayurveda bei unerfülltem Kinderwunsch Info unter 0157 88464705,Naturheilpraxis Mellert, Gustavstr.5 [www.naturheilpraxis-mellert.de](http://www.naturheilpraxis-mellert.de)

**Systemische Familienaufstellung. Ausbildung** in 10 WE-Modulen. [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) Tel.7670913

**Verschiedenes**

**Vacher Mobildisco** bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel:0911/765091

**Verkaufe günstig Heizöl mit Tank.** Tel.: 0911-776457

**Übernehme Maler- und Tapezierarbeiten.** Tel.: 0176-71556903

**Netter Mann 188/85/49 sehr sportlich und vorzeigbar, sucht nette Sie** zur Freizeitgestaltung. Ich würde mich über eine Nachricht von Dir sehr freuen.Tel.: 0176-71556903

**Hausordnung + Hausmeisterdienst für Fürth.** Treppenhaus, Fenster, Garten - einfach Anfragen und Angebot machen lassen. Tel. 0911-1462755, [fuerth152@yahoo.de](mailto:fuerth152@yahoo.de)

**Achtung! Immo - Vers-Makler.** Wir bieten stornofreie Produkte. Tel.: 7330419, Mobil: 0173-4458931

**Geschäftsempfehlungen**

**Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt,** Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, [www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de), Tel.: 77 13 14

**Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren:** Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

**Der Hutladen Fürth,** Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175-7 42 34 68, [www.der-hutladen-fuerth.de](http://www.der-hutladen-fuerth.de)

**Wohnungsaufösungen billig!** Entrümpeln alles samt Kakerlaken! Anrechnung guter Teile! Lösen Tapeten! Tel.: 0911-441102

**Willkommen Sonne Der nächste Sommer kommt bestimmt.** Rollo, Faltstore, Jalousie. Große Auswahl bei Raumausstattung Kühn. Vacher Str. 460, Fürth-Vach, Tel. 76 12 32 und [www.tapeten-kuehn.de](http://www.tapeten-kuehn.de)

**SOUTHPARK-CYCLES Ihr Fahrradladen in der Südstadt** auf 300qm, Waldstr.38 Reparaturen aller Fabrikate, Parkplätze vorhanden. Tel.7414007

**Schreiner verlegt Parkett und Laminat** fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172-8158944

**Sie brauchen Hilfe in und um das Haus.** Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-8158944

 **Die Mediadaten 2013** finden Sie unter [www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

 **Münzen- & Schmuckhandlung GERHARD RIEGEL** seit über 35 Jahren

**Goldankauf Nürnberg**  
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold  
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm  
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 [www.goldankauf-nuernberg.de](http://www.goldankauf-nuernberg.de)

**Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber**

**Alles, was echt ist.**  
**Lebensmittel aus**  
**unserer Region zum**  
**günstigen Preis.**



Edeka Marco Schmitt bietet qualitativ hochwertige und nachhaltige Produkte. Wir lieben Lebensmittel.

Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 13.03 – 23.03.13. Öffnungszeiten: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.

Deutsche Speisekartoffeln aus Franken, versch. Sorten, Hkl. je 2,5 kg Netz **1,99€**, Sie sparen 20%

Deutsche Bio-Speisekartoffeln aus dem Knoblauchsland Bio Verband: Bio-Kreis, versch. Sorten, je 1,5 kg Sack **1,99€**



Sie sparen **20%**  
**1.99**

Sie sparen **25%**  
**1.39**

**1.99**

Sie sparen **22%**  
**0.77**



**1.99**

**Deutscher Rinderbraten,**  
**Angus Manufaktur**  
**und Demeterhof.**  
**Wir ♥ Lebensmittel.**

Deutscher Rinderbraten, aus der Schulter, vom falschen Filet je 100g **0,77€**, Sie sparen 22%

Angus Manufaktur Franken, Deutscher Rinderbraten vom Angus Rind aus Hohenlohe Franken, aus der Schulter je 100g **1,39€**

Demeterhof Fritz Leipold, Engelthal, Deutscher Demeter Bio-Rinderbraten aus unserer Region, aus der Schulter je 100g **1,99€**



Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.



Marco **Schmitt**

90427 N-Großgründlach • Wiesbadener Straße 31  
 90765 Fürth-Ronhof • Seeackerstraße 33



Sie sparen **31%**  
**3.79**

**7.39**

**7.99**

**12.99**

Sie sparen **31%**  
**2.79**

**Günstig genießen:**  
**Für Heimat-Lieb-**  
**haber und Wein-**  
**Schmecker.**

Winzergemeinschaft Franken, 2009 Weinschmecker, Schwarzriesling, trocken 0,75 Liter **2,79€**, (1l = 3,72€) Sie sparen 31%

Winzergemeinschaft Franken, 2012 Randsackerer Ewig Leben, Silvaner, trocken, 1l,0 Liter **3,79€** Sie sparen 31%

Weingut G. Roth, 2011 Rotwein rot, trocken 0,75 Liter, **7,39€**, (1l = 9,85€)

Weingut J. Ruck, 2011 Silvaner, trocken 0,75 Liter **7,99€**, (1l = 10,65€)

Weingut R. Sauer, 2010 Escherndorfer Lump, Riesling Spätlese, trocken, 0,75 Liter, **12,99€**, (1l = 17,32€)

Mitarbeiter gesucht. Mehr dazu unter:

<https://www.facebook.com/edeka.schmitt>

<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>

